



Śląskie Centrum Chorób Serca i jego Fundacja



*Jesteśmy, aby ratować,
leczyć, dawać nadzieję...*

*We are to rescue,
treat and give hope...*

*Мы существуем для того,
чтобы спасать,
лечить, давать надежду...*



*Jesteśmy, aby ratować, leczyć,
dawać nadzieję...*



Fundacja
Śląskiego Centrum Chorób Serca

*We are to rescue, treat
and give hope...*

*Мы существуем для того, чтобы
спасть, лечить, давать надежду...*



Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca



Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrze



Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrze
 ul. Szpitalna 2
 tel. +48 32 373 36 00 - centrala
 telefon zawałowy: +48 500 042 491

www.sccs.pl

Spis treści

• Liderzy rankingów	str. 5
• Witamy w Śląskim Centrum Chorób Serca prof. dr hab. n. med. Marian Zembala, dyrektor ŚCCS	str. 9
• Śląskie Centrum Chorób Serca będzie znacznie większe	str. 12
• Zabrze jest tuż przy sercu prof. dr hab. n. med. Zbigniew Religa	str. 16
Małgorzata Mańka – Szulik, prezydent Zabrze	str. 17
• Historia pełna sukcesów	str. 19
• Kliniki, katedry, oddziały, pracownie, poradnie	str. 23
• Dyrekcja ŚCCS, kierownicy klinik, katedr SUM	str. 31
prof. dr hab. n. med. Marian Zembala	str. 33
prof. dr hab. n. med. Mariusz Gąsior	str. 35
mgr Bożena Duda	str. 36
prof. dr hab. n. med. Lech Poloński	str. 37
prof. dr hab. n. med. Zbigniew Kalarus	str. 38
prof. dr hab. n. med. Jacek Białkowski	str. 39
prof. dr hab. n. med. Piotr Knapik	str. 40
dr hab. n. med. Andrzej Lekston	str. 41
mgr Teresa Piątek	str. 42
• Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrze	str. 44
Prezes Zarządu, Andrzej Mierzwa	str. 45
Członkowie Zarządu	str. 46
• Pozostałe fundacje, które działają przy ŚCCS ..	str. 48
• Galeria Przyjaciół ŚCCS	str. 49



The Silesian Center of Heart Diseases in Zabrze

Силезский Центр Сердечных Заболеваний в г. Забже

Contents:

• Ranking leader	5
• Welcome to the Silesian Center for Heart Diseases Marian Zembala, director of Silesian Center for Heart Diseases	9
• Silesian Center for Heart Diseases becomes greater and greater	12
• Zabrze – close to the heart Zbigniew Religa	16
Małgorzata Mańka – Szulik	17
• A History of success	19
• Departments, laboratories and units, out-patient clinics	23
• The Management of Silesian Center for Heart Diseases, Chairmen of Clinical Faculty and Department	31
Marian Zembala	33
Mariusz Gąsior	35
Bożena Duda	36
Lech Poloński	37
Zbigniew Kalarus	38
Jacek Białkowski	39
Piotr Knapik	40
Andrzej Lekston	41
Teresa Piątek	42
• Foundation of the Silesian Center for Heart Diseases	44
President of the Foundation, Andrzej Mierzwa	45
The Management Board of the Foundation	46
• About two other organizations	48
• Gallery of the Friends	49

Содержание:

• Лидер ранкингов	5
• Мы приветствуем Вас в Силезском Центре Сердечных Заболеваний Марьян Зембаля, директор СЦСЗ	9
• Силезский Центр Сердечных Заболеваний значительно увеличит занимаемую площадь	12
• г. Забже рядом с сердцем Збигнев Релига	16
Малгожата Манька-Шулик, Президент г. Забже	17
• История полна успехов	19
• Клиники, кафедры, отделения, лаборатории, консультации	23
• Дирекция Силезского Центра Сердечных Заболеваний	31
Марьян Зембаля	33
Марьюш Гонсер	35
Божена Дуда	36
Лех Поленски	37
Збигнев Калярус	38
Яцек Бялковски	39
Петр Кнапик	40
Анджей Лекстон	41
Тереса Пионтек	42
• Фонд Силезского Центра Сердечных Заболеваний	44
Председатель правления Фонда, Анджей Межва	45
Правление Фонда	46
• При больнице действуют два других фонда	48
• Галерея Друзей	49



*Śląskie Centrum
Chorób Serca w rankingach
placówek medycznych*



Lider rankingów

Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrze od lat zajmuje czołowe miejsca w ogólnopolskich rankingach szpitali w Polsce.

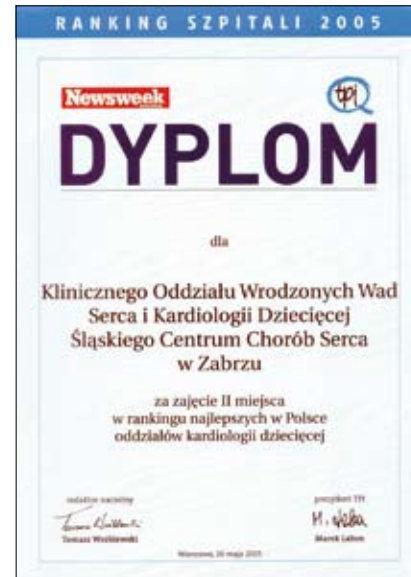
Ważniejsze wyróżnienia i nagrody otrzymane w ciągu ostatnich 5 lat to:

- III miejsce w kategorii „Najlepszy monospecjalistyczny szpital publiczny w Polsce” - ranking szpitali dziennika „Rzeczpospolita”, 2009 r.
- Nagroda Minister Zdrowia za wdrożenie pierwszego w Polsce funkcjonującego programu transplantacji płuc – 2008 r.
- Tytuł Miód 2007 dla najlepszego szpitala pod względem jakości opieki medycznej; za najlepsze oddziały kardiologii i kardiologii oraz za rozwijanie transplantologii, szczególnie przeszczepów płuc – nagrodę przyznał Polska Dziennik Zachodni
- I miejsce w kategorii „Najlepszy szpital kardiologiczny” - ranking szpitali tygodnika „Newsweek”, 2007 r. i 2003 r.
- I miejsce w kategorii „Najlepszy szpital kardiologiczny” oraz I miejsce w kategorii kardiologia za leczenie schorzeń zastawek oraz I miejsce za operacje zastawek - ranking szpitali tygodnika „Wprost”, 2007 r.
- Nagroda zespołowa I stopnia Rektora Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach za działalność naukową, 2007 r.
- I miejsce w kategorii „Najlepszy monospecjalistyczny szpital publiczny w Polsce” - ranking szpitali dziennika „Rzeczpospolita”, 2005 r. i 2006 r.
- I miejsce w kategorii „Kardiologia - za leczenie ubytków przegrody” - ranking szpitali tygodnika „Wprost”, 2005 r. i 2006 r.
- I miejsce w kategorii „Kardiologia - za przeszczepy” oraz za najlepszy szpital kardiologiczny - ranking szpitali tygodnika „Wprost”, 2005 r. i 2006 r.
- I miejsce w kategorii „Najlepszy oddział kardiologii w Polsce” - ranking szpitali tygodnika „Newsweek”, 2004 r.
- I miejsce w kategorii „Kardiologia inwazyjna”, I miejsce w kategorii „Kardiologia - angioplastyka” - ranking szpitali tygodnika „Wprost”, 2004 r.

We wszystkich kryteriach oceny ŚCCS wypada bardzo dobrze. Dzięki czemu?

Przede wszystkim jest tu świetnie zorganizowana praca, lekarze mają wyjątkowe umiejętności i stale kształcą się, fachowa jest również opieka dobrze wykształconych pielęgniarek. Wszyscy oni zajmują się pacjentami z ogromną życzliwością i leczą ich w komfortowych warunkach. Potwierdziły to wyniki anonimowych badań satysfakcji z jakości opieki medycznej i warunków pobytu w zabrzańskim szpitalu. Z analizy 601 ankiet wypełnionych przez pacjentów wynika, że są bardzo zadowoleni z opieki medycznej, psychologicznej i rehabilitacji, wyposażenia sal, jakości posiłków, wysoko oceniają czystość, możliwość kontaktu z bliskimi, poszanowanie godności i intymności.

- Śląskie Centrum Chorób Serca to przyjazny choremu, nowoczesny, ogólnopolski ośrodek kardiologiczno - kardiologiczny, w którym ludzie ratuje się, nowoczesnie leczą i dają nadzieję. To codziennie realizowana, trudna misja - mówi Marian Zembala, dyrektor ŚCCS.



Ranking leader

The Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze has been ranked among hospitals in Poland for years. The significant distinctions and prizes obtained during the last 5 years are, as follows:

- 3 rd place, category: "The best public mono-specialist hospital in Poland", Rzeczpospolita, hospital rating 2009
- Prize by Ministry of Health for implementation in Poland of the first operating program of lung transplantation – 2008
- Title of the 2007 Miód (Honey) for the best hospital with regard to medical care, for the best cardiology and cardiac surgery departments as well as for development of transplantology, especially for lung transplants – the prize awarded by the Polish Dziennik Zachodni newspaper
- 1st place, category: "The best cardiology hospital", Newsweek Poland, weekly magazine, hospital rating 2007, 2003
- 1st place, category: "The best cardiac surgery hospital in Poland", Wprost, weekly magazine, hospital rating 2007
- 1st place, category: "The best public mono-specialist hospital in Poland", Rzeczpospolita, hospital rating 2005, 2006
- 1st place, category: "Cardiology - septal defect treatment", Wprost, weekly magazine, hospital rating 2005, 2006
- 1st place, category: "Cardiac surgery – for transplantation" and the "best cardiac surgery hospital", Wprost, weekly magazine, hospital rating, 2005, 2006
- 1st place, category: "The best cardiac surgery department in Poland" Newsweek Poland, weekly magazine, hospital rating 2004
- 1st place, category: "Invasive Cardiology", Wprost, weekly magazine, hospital rating 2004

Silesian Center for Heart Diseases holds first position in all categories. Where lies the secret of your success?

Silesian Center is a modern, highly specialized, patient's friendly center, recognized nationwide and internationally for its outstanding achievements in cardiology and cardiothoracic surgery. The Center's team forms group of exceptionally skilled, experienced physicians, nurses and medical staff. We are distinguished by our true team approach to patient care: great co-operation between departments is one of the keys to success. Quality of our medical service have been frequently recognized in anonymous patient satisfaction questionnaires. Analysis 601 forms, filled by our patient, revealed great satisfaction from health care quality, psychological, clinical and rehabilitating care, conditions of hospital stay.

"We are determined to serve our patients best we can, to provide the most advanced, safe and effective medical care. Our mission "We are to rescue, to cure and give hope..." is not a vain catchphrase, it is being fulfilled every day" – says professor Marian Zembala, director of Silesian Center for Heart Diseases.



Лидер ранкингов

Силезский Центр Сердечных Заболеваний в г. Забже многие годы занимает передовые места в польских рейтингах больниц в Польше.

К важнейшим дипломам и наградам полученным в течение последних 5 лет относятся:

- III место в категории „Лучшая моноспециализированная публичная больница в Польше” - рейтинг больниц ежедневника „Rzeczpospolita”, 2009 г.
- Награда Министра Здравоохранения за внедрение первой в Польше действующей программы трансплантации легких – 2008 г.
- Звание Мед 2007 для лучшей больницы с учетом показателя качества медицинской опеки; за лучшие отделения кардиологии и кардиохирургии а также за развитие трансплантологии, особенно в отношении пересадок легких – награда присуждена ежедневником Polska Dziennik Zachodni
- I место в категории «Лучшая кардиологическая больница» - рейтинг больниц еженедельника „New sweek”, 2007 г. и 2003 г.
- I место в категории «Лучшая кардиохирургическая больница» и I место в категории кардиохирургия за лечение заболеваний клапанов и I место за операции клапанов – рейтинг больниц еженедельника „Wprost”, 2007 г.
- Коллективная награда I степени Ректора Силезского Медицинского Университета в г. Катовице за научную деятельность -2007 г.
- I место в категории „Лучшая моноспециализированная публичная больница в Польше” - рейтинг больниц ежедневника „Rzeczpospolita”, 2005 г. и 2006 г.
- I место в категории „Кардиология – за лечение дефектов перегородок” - рейтинг больниц еженедельника „Wprost”, 2005 г. и 2006 г.
- I место в категории „Кардиохирургия – за пересадки” и за лучшую кардиохирургическую больницу - рейтинг больниц еженедельника „ Wprost”, 2005 г. и 2006 г.
- I место в категории „Лучшее кардиохирургическое отделение в Польше” - рейтинг больниц еженедельника „Newsweek”, 2004 г.
- I место в категории „Инвазивная кардиология” и I место в категории „Кардиология - ангиопластика” - рейтинг больниц еженедельника „ Wprost”, 2004 г.

По всем критериям оценки СЦСЗ имеет успех.

В чем заключается причина?

Здесь, прежде всего, очень хорошо организован труд, у врачей исключительные умения, они постоянно учатся, при этом забота хорошо образованных медсестер отличается профессионализмом. Все они относятся к пациентам с огромной благожелательностью и лечат их в комфортных условиях. Подтверждением вышесказанному являются результаты анонимных опросов по изучению удовлетворения в отношении качества медицинской опеки и условий пребывания в Забжанской больнице. Проанализировав 601 опрос выполненный пациентами приходим к выводу, что они очень довольны медицинской, психологической опекой, реабилитацией, оснащением залов, качеством питания, высокую оценку дают чистоте, возможности связи с близкими, уважению достоинства и интимности.

-Силезский Центр Сердечных Заболеваний представляет собой современный общепольский кардиологичный и кардиохирургический центр благоприятный больному, в котором спасают людей, лечат их применяя современные методы и место, в котором людям дают надежду. Это сложная миссия реализуемая каждый день – говорит Марьян Зембаля, директор СЦСЗ.



*Witamy
w Śląskim Centrum
Chorób Serca*



prof.dr hab. n.med Marian Zembala
dyrektor szpitala,
przewodniczący Rady Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca, przed nowym budynkiem ŚCCS

Witamy w Śląskim Centrum Chorób Serca w Zabrze

Witamy Państwa w Śląskim Centrum Chorób Serca w Zabrzu - przyjaznym choremu, nowoczesnym, ogólnopolskim ośrodku kardiologiczno-kardiochirurgicznym, w którym ratuje się, nowoczesnie leczy i daje nadzieję.

Przypomniałem Państwu misję szpitala, by w imieniu całej społeczności Śląskiego Centrum Chorób Serca zapewnić, że celem naszego istnienia i działania jest pomaganie chorym ludziom - ratowanie im życia, poprawienie stanu zdrowia i przywracanie do aktywnego funkcjonowania w rodzinie i społeczeństwie. Najważniejszym ogniwem tej pomocy są ludzie, znakomici specjaliści i eksperci, pasjonaci tego co robią dla chorych, m.in. personel medyczny - lekarze i pielęgniarki oraz pracownicy administracyjni, którzy imponują swoim profesjonalizmem, solidnością i życzliwością wobec chorego, a jednocześnie wyróżniają się nowoczesnym i kreatywnym myśleniem i działaniem.

Codziennie realizowana, trudna misja ratowania życia, dawania nadziei wymaga stałej troski dyirekcji szpitala, kierowników klinik i katedr, zakładów badawczych, pracowni i wszystkich pracowników o tworzenie nowych możliwości rozwoju klinicznego, naukowego i organizacyjnego Śląskiego Centrum Chorób Serca.

W konkretną pomoc dla naszego szpitala i leczonych tu chorych z całego kraju energicznie włącza się Zarząd Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca. Wierzymy, że zwiększą się dzięki temu nasze możliwości realizacji nowych projektów badawczych i klinicznych, a w rezultacie jeszcze większe będą niż dotychczas możliwości udzielania pomocy najbardziej chorym, zastąpienia starszego sprzętu diagnostycznego i leczniczego najnowocześniejszym, rozszerzenia współpracy krajowej i międzynarodowej z najlepszymi ośrodkami w zakresie diagnostyki i leczenia chorób serca, płuc i naczyń.

Patrząc na dotychczasową współpracę z Fundacją Śląskiego Centrum Chorób Serca i jej widoczny, dynamiczny rozwój, mamy podstawy, by oczekiwać, że będzie to ważny i potrzebny nam sojusznik w rozwoju szpitala. Coroczne, publikowane dane są świadectwem bardzo konkretnych i wartościowych działań służących chorym i szpitalowi.

Zapraszając do współpracy dziękuję wszystkim darczyńcom za konkretną i oczekiwaną pomoc w realizacji celów szpitala i jego wielkiej misji.

W imieniu całej społeczności szpitala, m.in. leczonych i leczących,

Marian Zembala

Welcome to the Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze

Welcome to the Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze – the center friendly to a patient, high-tech equipped, nationwide cardiologic and cardiosurgery center, where ill patients life is saved, where ill patients are treated using the latest advances of technique and where their hope is restored.

Hereby I remind you the hospital mission, just to ensure in behalf of the whole community of the Silesian Center for Heart Diseases that our existence and activity goal is to assist the ill patients, it means to save their life, improve their health condition and bring them back to active functioning in the family as well as in the society. The main link of such assistance is provided by the people, who are outstanding specialists and experts, let me say madcaps of actions rendered to the ill patients, inter alia it is the medical staff: doctors, nurses as well as administration employees whose professionalism, reliability and commitment can create an impression, at the same time the staff is distinguished by progressive and creative thinking and activity.

The difficult mission of saving the life, giving the hope realised in day-to-day activity requires permanent concern of the hospital management, chairmen of clinics and faculties, of research institutes, of laboratories and all employees for creation of new opportunities of clinical, scientific and organizational development of the Silesian Center for Heart Diseases.

The Management Board of the Foundation of the Silesian Center for Heart Diseases, full of vigour, joins substantial assistance to our hospital and ill patients from the entire country treated here. We believe that owing to that our opportunity to perform new research and clinical projects will be extended effecting greater likelihood than up till now, to give the aid to the ill patients, to replace the older diagnostic and therapeutic equipment with the one of advanced technology, extension of national and international cooperation with centers of the most outstanding achievements in diagnostics and treatment of heart diseases, pnenonopathies as well as angiopathyies.

Inviting to cooperation with us, I am very thankful to all donators for their substantial and expected help at realization of the hospital's goals and its great mission.

In behalf of the entire community of the hospital, among others subject to treatment and therapists,

Marian Zembala

Мы приветствуем в Силезском Центре Сердечных Заболеваний

Мы приветствуем Вас в Силезском Центре Сердечных Заболеваний –благоприятном больному, современном, общепольском кардиологичном и кардиохирургическом центре, в котором людей спасают, лечат их с применением современных методов и дают им надежду.

Я вспомнил Вам миссию больницы, чтобы от имени всего коллектива Силезского Центра Сердечных Заболеваний заверить, что цель нашего существования и деятельности заключается в помощи больным – в спасении их жизни, улучшении состояния здоровья, восстановлении активного функционирования в семье и в обществе. Важнейшим звеном данной помощи являются люди, знаменитые специалисты и эксперты, любители того, что делают для больных, т.е. медицинский персонал – врачи и медсестры а также административные сотрудники и пр., которые внушают уважение своим профессионализмом, добросовестностью и увлечением, отличаясь при этом современным и креативным мышлением и действием.

Реализованная каждый день трудная миссия - спасти жизнь, давать надежду - требует постоянной заботы руководства больницы, начальников клиник и кафедр, исследовательных центров, лабораторий и всех сотрудников о создании новых возможностей клинического, научного и организационного развития Силезского Центра Сердечных Заболеваний.

Правление Фонда Силезского Центра Сердечных Заболеваний энергично присоединяется к конкретной помощи для нашей больницы и леченных здесь больных из всей Польши. Мы верим, что благодаря этому увеличатся наши возможности реализации новых исследовательных и клинических проектов, в результате чего в еще большей степени увеличится возможность предоставлять помощь тем больным, которые в этой помощи нуждаются больше всех, заменить старое диагностическое и лечебное оборудование самым современным, расширить сотрудничество с лучшими отечественными и зарубежными центрами в отношении диагностики и лечения заболеваний сердца, легких и сосудов.

Приглашая к сотрудничеству с нами я хотел бы поблагодарить всех благодетелей за конкретную и ожидаемую помощь в реализации целей больницы и ее великой миссии. От имени всего коллектива больницы, леченных, тех, которые лечат,

Марьян Зембала



Наша миссия „Мы существуем для того, чтобы спасти, лечить, давать надежду...”



Nowy budynek Śląskiego Centrum Chorób Serca (widok z ul. Marii Skłodowskiej-Curie)



Nowy budynek Śląskiego Centrum Chorób Serca (widok z ul. Jagiellońskiej)

Śląskie Centrum Chorób Serca będzie znacznie większe

Trwa rozbudowa Śląskiego Centrum Chorób Serca, niezbędna wobec kolejnych zadań. Nowy obiekt, o powierzchni 12 000 m² stoi już przy skrzyżowaniu ulicy Marii Skłodowskiej - Curie z ul. Jagiellońską w Zabrze, niedaleko obecnej siedziby szpitala. To nowoczesny i bardzo funkcjonalnie zaprojektowany budynek. Teraz prowadzone są w nim prace adaptacyjne, trwa wyposażanie pomieszczeń. Pierwsi pacjenci mają być tam przyjęci we wrześniu 2010 roku. - W ten sposób znacząco poprawiamy jakość i dostępność wysokospecjalistycznej opieki medycznej, a także, we współpracy z gospodarzami miasta, rewitalizujemy Zabrze. Nowy budynek dla szpitala musiał powstać z kilku ważnych powodów. Obecny mieści się w zaadaptowanej 40 lat temu przychodni i jest już dla nas zbyt ciasny. Ponadto specjalistyczne poradnie, do których na konsultacje przyjeżdżają pacjenci nie tylko ze Śląska, ale z całej Polski, są w zaadaptowanych pomieszczeniach w barakach, postawionych również 40 lat temu dla robotników budujących szpital. W tych trudnych warunkach pracuje również bardzo ambitna i sprawna administracja szpitala, która od 7 lat należy do najlepszych w kraju. Chcemy stale się rozwijać, więc wypracowaliśmy nowatorską koncepcję organizacji dwóch nowych oddziałów klinicznych. Pierwszym będzie Oddział Kardiologiczno-Angiologiczny, zajmujący się diagnostyką i terapią schorzeń sercowych i naczyniowych. Pokieruje nim

prof. dr hab. Mariusz Gąsior z zespołu prof. dr hab. Lecha Polońskiego. Drugim oddziałem klinicznym będzie kardiochirurgia, rozszerzona o chirurgię endowaskularną i małoinwazyjną sercowo-naczyniową. Posiadając hybrydową salę operacyjną będziemy mogli podejmować najtrudniejsze wyzwania, jakie stoją przed współczesną kardiologią, kardiologią i angiologią. Podjęliśmy to wielkie wyzwanie, by utrzymać się w czołówce europejskich ośrodków kardiologicznych. Ośrodek w Zabrze ma znakomitą kadrę, doświadczenie kliniczne, organizacyjne, naukowe i szkoleniowe.

Co roku rośnie liczba pacjentów kierowanych do nas z całego kraju do transplantacji serca, płuc. Z tego powodu konieczne staje się uruchomienie dodatkowego, nowego oddziału dla chorych po transplantacji serca, płuc oraz niewydolności krążeniowo-oddechowej. W przyszłości chcemy też stworzyć mały oddział dla dzieci z mukowiscydozą i ciężkim uszkodzeniem płuc. Jest także potrzeba powiększenia oddziału, wraz z zapleczem pooperacyjnym, dla dzieci operowanych z powodu wrodzonych wad serca. Za mało mamy też sal operacyjnych, bo tylko trzy. Mimo to, wykonujemy najwięcej w Polsce operacji serca w przeliczeniu na jedną salę operacyjną. Ranga naszego szpitala, który jest ogólnopolskim ośrodkiem referencyjnym, zobowiązuje do nieustannego rozwoju.

prof. dr hab. n. med. Marian Zembala
dyrektor Śląskiego Centrum Chorób Serca



Nowy budynek Śląskiego Centrum Chorób Serca (widok z ul. Jagiellońskiej)

Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze becomes greater and greater

Currently the development of the Silesian Center for Heart Diseases is being carried out. The new facility of 12 000 m² area has been already erected at the cross-road of Marii Skłodowskiej – Curie Street and Jagiellońska Street in Zabrze, close to the main premises of the hospital. First patients will be admitted in September 2010.

Силезский Центр Сердечных Заболеваний значительно увеличит занимаемую площадь

Продолжается расширение Силезского Центра Сердечных Заболеваний. Новый объект площадью ок. 12 000 м² уже стоит на перекрестке улиц Марии Кюри Склодовской и Ягеллонской, недалеко от главного здания больницы. Планируется прием пациентов в сентябре 2010 года.



Jest parking na pięciu tarasach i skwer, będzie hotel z restauracją



Prof. Marian Zembala, Małgorzata Mańka-Szulik, prezydent miasta i Andrzej Mierzwa, prezes zarządu Fundacji ŚCCS otwierają uroczyste nowocześnie parking przy ulicy Dąbrowskiego

Parking dla 180 samochodów - z myjnią, całodobową ochroną, monitoringiem i toaletami powstał przy ul. Dąbrowskiego, w pobliżu Śląskiego Centrum Chorób Serca. Wybudowała go Fundacja ŚCCS. Oficjalnie otwarto go w maju 2009 r.

Nowy parking usytuowano na pięciu tarasach, wykorzystując nachylenie terenu. Wjeżdża się tam od ul. Dąbrowskiego, wyjeżdża na ul. Niedziałkowskiego. Równocześnie może na nim stać 180 samochodów. Powstał w miejscu, gdzie było dzikie wysypisko i kilka blaszanych garaży. Przed budową z tego terenu wywieziono 50 kontenerów śmieci i gruzu. Wybudowanie parkingu kosztowało 1,67 mln. zł. Fundacja ŚCCS wzięła na ten cel kredyt w banku.

Parking ma służyć głównie pacjentom Śląskiego Centrum Chorób Serca i ich rodzinom, ale korzystać z niego mogą wszyscy zabrzeńczanie.

- To pierwszy etap usprawnienia komunikacji i poprawienia estetyki w tej części miasta.

- mówi Andrzej Mierzwa, prezes zarządu Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca.

W przyszłości, na gruntach przy ul. Cieszyńskiej i Szpitalnej, przekazanych przez miasto na rzecz Fundacji, powstanie hotel dla pacjentów i ich rodzin, restauracja oraz kuchnia. Gotowe są już wizualizacje obiektów, trwają rozmowy z inwestorami i firmami, które wspólnie z Fundacją ŚCCS mają prowadzić te placówki.

There are a car park arranged on five terraces, a green square, besides a hotel with a restaurant is planned.

The car park for 180 cars, including a car wash, twenty four hours guard, monitoring and toilets is provided at Dąbrowskiego Street close to the Silesian Center for Heart Diseases (SCHD). It has been built by the SCHD Foundation. Official open was in May 2009.

The new car park is arranged on five terraces by taking use of land slope. Access to the car park is from Dąbrowskiego Street and exit brings to Niedziałkowskiego Street. At the same time it is available for 180 vehicles. Before the construction started, 50 containers of rubbish and debris had been taken away. The car park development cost amounted to PLN 1.67 million. To realize the project the SCHD Foundation contracted a loan in a bank.

Generally the car park is purposed for the patients of the Silesian Center for Heart Diseases as well as the patients' families, however all Zabrze inhabitants can take use of it.

- This is the first stage of improvement of transportation and betterment of aesthetics in this part of the city - speaks Andrzej Mierzwa, Chairman of the management board of the Foundation of the Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze.

In future on lands at Cieszyńska and Szpitalna Street, lent by the city for benefit of the Foundation there will be constructed a hotel a restaurant as well as a kitchen. Visualization of the structures has been ready yet, negotiations with entities who together with the SCHD Foundation will manage the referred institutions.

Есть автостоянка на пяти террасах и сквер, будет гостиница с рестораном

Автостоянка для 180 автомашин - с мойкой, круглосуточно охраняемая, с мониторингом и туалетами была построена Фодном СЦСЗ на ул. Домбровского недалеко от Силезского Центра Сердечных Заболеваний. Официально была открыта в мае 2009г.

Новая автостоянка размещена на пяти террасах с использованием наклона территории, на которой она построена. Заезжаешь туда с ул. Домбровского, выезжаешь на ул. Недзьялковского. Одновременно на автостоянке может находиться 180 машин. Прежде чем начать стройку отсюда вывезли 50 контейнеров мусора и щебня. Расходы по стройке автостоянки составили 1,67 млн злотых. Фонд СЦСЗ с этой целью взял кредит в банке.

Автостоянка предназначена прежде всего для пациентов Силезского Центра Сердечных Заболеваний и их семей, но ею могут пользоваться все жители города Забже.

- Это первый этап усовершенствования сообщения и улучшения эстетики в данном районе города - говорит Анжей Межва, председатель правления Фонда Силезского Центра Сердечных Заболеваний в г. Забже.

В будущем в районе улиц Цешиньска и Шпитальна на участке одолженном Фонду городом будет построена гостиница, ресторан а также кухня. Визуализация объектов уже готова, сейчас продолжают переговоры с фирмами, которые вместе с Фондом СЦСЗ должны руководствовать данными учреждениями.



Parking przy ulicy Dąbrowskiego



Zabrze jest tuż przy sercu



prof. dr hab. n. med. Zbigniew Religa
(19 XII 1938 r. - 8 III 2009 r.)

Zabrze jest tuż przy sercu

Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrzu jest mi szczególnie bliskie. Największe osiągnięcia polskiej kardiologii związane są właśnie z tym ośrodkiem. Centrum w całej Polsce stało się ikoną, prawdziwym symbolem Zabrza.

Dynamiczny rozwój ŚCCS pod kierownictwem prof. Mariana Zembali gwarantuje, że dzisiaj spełnia ono najwyższe światowe standardy, jest prężnym ośrodkiem akademickim i naukowym, skupiającym świetnych fachowców i miłośników tego bardzo wymagającego zawodu, którzy chcą „ratować, leczyć i dawać nadzieję”.

Doskonale znam działalność profesora Zembali także na Ukrainie - dzieli się tam z naszymi kolegami wiedzą i doświadczeniem, oddając w ten sposób dług zaciągnięty wobec kolegów z krajów zachodnich, którzy przed laty wspierali nas w podobny sposób.

Realizacja misji Centrum wymaga stale rosnących nakładów – postęp medycyny, rozwój technik służących zachowaniu i poprawie naszego zdrowia i życia jest równie szybki jak kosztowny. Dlatego cieszę się, że Centrum może liczyć na wsparcie, także finansowe, ludzi i instytucji, którym dobro pacjenta i rozwój polskiej medycyny nie są obojętne.

Zbigniew Religa
19 XII 1938 r. - 8 III 2009 r.

Zabrze – close to the heart

Silesian Center for Heart Diseases remains close to my heart. The greatest achievements in Polish cardiothoracic surgery are related to this Center. It has become an icon, true symbol of Zabrze.

Dynamic development of Silesian Center under Prof. Marian Zembala guidance has lead the Center to the top, today SCCS meets the highest world-wide health care standards. It has become a resilient academic clinical and scientific center, known for its outstanding, highly skilled professionals, dedicated “to rescue, treat and give hope...”

I strongly support Professor Zembala activity in Ukraine, where he shares his professional knowledge and experience with our colleagues, thus paying off the debt we incurred once, when our western friends had supported us in a similar way.

Realization of Center’s mission require enormous funds: progress in medicine, development of new treatment and management techniques takes place dynamically and at the same time is very expensive. Therefore I am very happy that Center can count on support of institutions and people, who are not indifferent about patient’s good and development of Polish medicine.

Zbigniew Religa
19 XII 1938 - 8 III 2009

Забже рядом с сердцем

Силезский Центр Сердечных Заболеваний мне особенно близок. Самые большие достижения Польской кардиохирургии связаны именно с этим центром. Центр по всей Польше стал иконой, настоящим символом г. Забже.

Динамичное развитие СЦЗ под руководством проф. Марьяна Зембала гарантирует, что сегодня он отвечает высочайшим мировым стандартам, является живучим академическим и научным центром сосредотачивающим великолепных профессионалов и любителей этой очень требовательной профессии, которые хотят „спасать, лечить и давать надежду”.

Я отлично ознакомлен с деятельностью профессора Зембала также в Украине – он делится своими знаниями и опытом с нашими коллегами, отдавая, таким образом, долги перед коллегами из западных стран, которые несколько лет тому назад давали нам похожую поддержку.

Реализация миссии Центра требует постоянно увеличивающихся затрат – прогресс медицины, развитие техники служащей сохранению и улучшению нашего здоровья и жизни как быстрый так и дорогостоящий. Поэтому и я рад, что Центр может рассчитывать на поддержку, в том числе и финансовую, людей и учреждений, которые неравнодушно относятся к добру пациента и развитию Польской медицины.

Збигнев Релига
19 XII 1938 - 8 III 2009



Małgorzata Mańka-Szulik Prezydent Zabrze

Zabrze jest tuż przy sercu

Zabrze jest ważnym i cenionym w Polsce ośrodkiem medycznym. Utwierdzają mnie w tym także rozmowy, które przeprowadzam jako prezydent Zabrze w wielu miastach nie tylko naszego kraju. Kardiologia zabrzańska znana jest m.in. dzięki osiągnięciom tak wybitnych specjalistów jak profesorowie Zbigniew Religa, Marian Zembala, Lech Poloński i Lili Goldstein. To właśnie w Śląskim Centrum Chorób Serca przeprowadzono pierwszy w Polsce udany przeszczep serca i przeszczep płuc. Wielu lekarzy w tej placówce zdobywało zawodowe doświadczenia. Cieszy mnie, że Śląskie Centrum Chorób Serca stale się rozwija. Świadczą o tym innowacyjne programy badawcze i wdrażanie nowoczesnych metod leczenia. Ośrodek pełni również rolę forum wymiany doświadczeń, czego przykładem jest Międzynarodowa Konferencja Kardiologiczna. Dzięki wielkiemu zaangażowaniu profesora Mariana Zembała, dyrektora Centrum, wybudowano nowy obiekt, który wpłynie na usprawnienie działalności naukowej, badawczej i terapeutycznej. Z dużą satysfakcją mogę powiedzieć, że właśnie tu, w Zabrzu, dla serca zostało zrobione tak wiele. Jako prezydent i mieszkanka Zabrze jestem z tego dumna.

Małgorzata Mańka-Szulik Prezydent Zabrze

Zabrze – close to the heart

Zabrze is important and highly recognized center of cardiology and cardiothoracic surgery in Poland. Numerous discussions in cities across the country and beyond, in which I, as the President of Zabrze, have taken part, has confirmed me in this belief. Silesian Center is well known, among others, for outstanding clinical and scientific achievements performed by distinguished specialists: Professor Zbigniew Religa, Marian Zembala, Lech Poloński or Lilli Goldstein. Here the first successful heart transplant in Poland was performed. For the first time in the country successful heart and lung transplant was carried out. Many renowned physicians from Poland and abroad have obtained professional training and valuable experience in Silesian Center. I am happy to observe constant development of the Center, noticeable in innovative research programs and the most advanced and most effective methods of treatment, introduced in Zabrze. Silesian Center has become a significant forum of exchange of experience and professional knowledge. The International Conference on Cardiology of Polish Cardiac Society, held in Zabrze every year, attracts distinguished and internationally renowned heart specialists. With great satisfaction I may state that here, in Zabrze so much have been done for the heart. As the President and resident of this City, I am very proud of that fact.

Małgorzata Mańka - Szulik Mayor of Zabrze

Забже рядом с сердцем

Забже является важным и ценным медицинским центром в Польше. Меня убеждают в этом разговоры, которые, как президент города Забже, веду во многих городах не только в нашей стране. Забжанская кардиология известна, между прочим, достижениями таких выдающихся специалистов как профессор Збигнев Релига, Марьян Зембала, Лех Поленски и Лили Гольдштейн. Именно в Силезском Центре Сердечных Заболеваний была проведена впервые в Польше удачная операция по трансплантации сердца и трансплантации легких. Многие врачи в этой больнице набирали профессиональный опыт. Я рада тому, что Силезский Центр Сердечных Заболеваний постоянно развивается. Свидетельством тому служат инновационные исследовательские программы и внедрение современных методов лечения. Центр выполняет роль форума на котором делятся опытом, примером чему является Международная Конференция по Кардиологии. Благодаря огромному увлечению профессора Марьяна Зембала, директора Центра, строится новый объект, который улучшит научную, исследовательскую и терапевтическую деятельность. С большим удовлетворением могу сказать, что именно здесь, в г. Забже, ради сердца сделали так много. Я горжусь этим как президент так и как житель города Забже.

Малгожата Манька-Шулик Президент г. Забже



W sali operacyjnej w Śląskim Centrum Chorób Serca



*Historia
pełna sukcesów*



foto z archiwum prof. M. Zembali

Profesor Marian Zembala i jego pacjent Marek Breguła. W 2001 roku profesor właśnie jemu po raz pierwszy w Polsce przeszczepił serce i płuca.

Historia pełna sukcesów

Historia zabrzańskiego ośrodka kardiologii i kardiologii, nazwanego w 1996 roku Śląskim Centrum Chorób Serca, zaczęła się w 1972 roku. Za zgodą ówczesnego wojewody śląskiego Jerzego Ziętka, profesor Adam Wolański utworzył w Zabrze Wojewódzki Ośrodek Kardiologii (WOK). Ponad 10 lat WOK działał w szpitalu przy ul. Marii Skłodowskiej – Curie, jego dyrektorem od roku 1976 był Stanisław Pasyk. W 1984 roku WOK przeniósł się do nowego budynku w sąsiedztwie, przy ul. Szpitalnej. W tym czasie w Zabrze pracę rozpoczęli tu również specjaliści spoza Śląska - m.in. kardiolog Zbigniew Religa i kardiolog dziecięcy Lili Goldstein. Skupili oni wokół siebie młodych i zdolnych lekarzy.

Historia placówki to dzieje jej sukcesów medycznych i naukowych.

Poniżej wymienione są niektóre z nich.

Spektakularnym wydarzeniem było wykonanie w WOK w 1985 roku, przez Zbigniewa Religę (wówczas docenta) pierwszego w Polsce udanego przeszczepu serca.

W 1986 roku Andrzej Lekston i Bogdan Borkowski wykonali pierwszy w WOK zabieg przezskórnej plastyki tętnic wieńcowych.

W 1987 r. Marian Zembala (wówczas docent) wszczepił pacjentowi WOK, po raz pierwszy w Polsce, obie tętnice piersiowe wewnętrzne w chorobie niedokrwiennej serca.

Osiągnięciem było też wprowadzenie w WOK, w 1987 roku, całodobowych dyżurów zawałowych. Kardiolodzy z Zabrze, jako drudzy w Europie, po lekarzach z Tuluzy, udrażniali tętnice w trakcie zawału serca. Ten zabrzański model leczenia zawałów, zapoczątkowany przez prof. Stanisława Pasyka i rozwijany przez profesorów Lecha Polońskiego, Zbigniewa Kalarusa oraz ich uczniów i współpracowników stał się modelowym rozwiązaniem dla szpitali w całym kraju.

Ważnym wydarzeniem była wykonana w Zabrze, pierwsza w Polsce, transplantacja serca u dziecka.

Sukcesem stało się także wykonanie w 1997 roku pierwszego w Polsce zabiegu zamknięcia ubytku przegrody międzyprzedsionkowej za pomocą korka Amplatzer. W tym samym roku zastosowano implant Amplatzer do zamknięcia przewodu tętniczego.

Kolejnym poważnym osiągnięciem zabrzańskiego ośrodka było wprowadzenie do praktyki klinicznej nowej, dotąd nieznannej w Polsce, metody ratowania noworodków poprzez pozastrojowe natlenianie - ECMO. Pierwszą w Polsce procedurę ECMO wykonał zespół dr. Romana Przybylskiego i dr. Adama Grzybowski.

W roku 2000 zamknięto pozawałowy ubytek przegrody międzykomorowej, stosując implant Amplatzer. Po dwóch latach, w roku 2002, zamknięto ubytek mięśniowej części przegrody międzykomorowej u dziecka oraz ubytek okołobłoniasty przegrody międzykomorowej.

W 2001 roku profesor Marian Zembala przeprowadził pierwszy w Polsce pomyślny przeszczep serca i płuc. Rok później w ŚCCS wykonano pierwszą w kraju jednoczesną transplantację serca i nerek u 43 - letniego pacjenta z nieodwracalnym uszkodzeniem tych narządów, a w 2003 roku pierwszą pomyślną transplantację pojedynczego płuca u 55 - letniego chorego z ciężkim zwłóknieniem płuc.

Dziś Śląskie Centrum Chorób Serca ma 179 szpitalnych łóżek, ustawionych w komfortowych salach. Wyspecjalizowana kadra gwarantuje optymalne warunki leczenia, pobytu i rehabilitacji.

W 2009 roku (od 1 stycznia do 1 października) w Śląskim Centrum Chorób Serca hospitalizowano:

4761 chorych w oddziałach kardiologii,

2211 chorych w oddziałach kardiologii i transplantologii,

1151 chorych w oddziale wrodzonych wad serca i kardiologii dziecięcej.

W pracowni hemodynamiki wykonano 2944 koronarografie i 1696 angioplastyk wieńcowych oraz 303 biopsje mięśnia sercowego u chorych po przeszczepie i z zapaleniem mięśnia sercowego.

W pracowni elektrofizjologii implantowano 351 stymulatorów serca, 283 defibratory, wykonano 242 ablacje.

W oddziale wrodzonych wad serca i kardiologii dziecięcej wykonano 314 zabiegów cewnikowania serca, 119 zabiegów zamknięcia ubytków przegrody międzyprzedsionkowej i międzykomorowej systemem Amplatzer.

W oddziale kardiologii i transplantologii wykonano 1297 operacji w krążeniu pozaustrojowym, w tym 632 zabiegi pomostowania aortalno - wieńcowego i 526 złożonych operacji zastawek. Przeprowadzono również 29 transplantacji serca, 8 transplantacji płuc.

Zespół poradni działających przy Śląskim Centrum Chorób Serca udzielił 39 818 porad ambulatoryjnych.

Śląskie Centrum Chorób Serca to szpital państwowy, w którym działają kliniki i katedry Śląskiego Uniwersytetu Medycznego.



W Pracowni Hemodynamiki



Wykwalifikowana kadra medyczna dba o szybki powrót pacjentów do zdrowia



A History of success

Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze has enormous potential and experience to treat the heart disease. Such believe one can only have when the past determines the present. The Center's history may be not be long, yet it is fulfilled with exceptional achievements, both medical and scientific.

Since Silesian Center made headlines in 1985 as the first medical center in Poland to perform successful heart transplantation (by Zbigniew Religa), it has remained at the forefront of cardiac surgery and cardiology. In 1987 Marian Zembala performed first bilateral internal thoracic artery harvesting in ischemic heart disease in Poland.

Following steps of heart pioneers from Toulouse, our cardiologists restored patency in myocardial infarction. Treating acute coronary syndromes with primary angioplasty became a new standard (1986) Above-mentioned Zabrze model of acute coronary syndrome treatment, introduced by Stanisław Pasyk and developed by Lech Poloński and Zbigniew Kalarus and their students, has been then remastered and introduced nationwide. Today, it is considered to be an exemplary in this part of Europe.

In 2001 Marian Zembala performed first successful heart and lung transplantation in Poland. A year later, first in Poland simultaneous heart and kidney transplantation was carried out in 43-years old patient with irreversible damage of these organs. In 2003 a 55-years old patient with severe pulmonary fibrosis underwent successful single lung transplantation.

Clinical Departments of Silesian University of Medicine, working within Silesian Center for Heart Diseases, provide 179 beds adapted to the western standards. Our highly qualified medical staff guarantees the best possible treatment, professional care and rehabilitation during hospitalization. Our service-oriented environment always puts the patient first.

In 2009 (January 1st – October 1st) our Center admitted :

4761 patients - Departments of Cardiology

2211 patients - Department of Cardiac Surgery and Transplantation

1151 patients - Department of Congenital Heart Diseases and Pediatric Cardiology

In our cath lab 2944 coronarographies, 1696 coronary angioplasty were performed as well as 303 myocardial biopses in patients with myocarditis or after heart transplantation.

Our electrophysiologists implanted 351 pacemakers, 283 defibrillators. Our cardiologists carried out 242 ablations.

Within clinical activity of Department of Congenital heart disease and pediatric cardiology, 314 interventional catheterizations were performed and 119 transcatheter closure procedures of atrial or ventricular septal defects using Amplatzer system.

1297 procedures using extracorporeal circulation were carried out at Department of Cardiac Surgery and Transplantation, including 632 coronary artery bypass grafting (CABG) and 526 complex valve surgeries. 29 heart and 8 lung transplantations were performed.

More than 39 800 consultations were given in our out-patient specialized clinics.

Silesian Center for Heart Diseases is a public hospital, affiliated with Medical University of Silesia.

История полна успехов

История забжанского центра кардиологии и кардиохирургии переименованного в 1996 году в Силезский Центр Сердечных Заболеваний началась в 1972 году.

История данного учреждения это история его медицинских и научных успехов.

К эффективным событиям относятся: проведение в ВЦК (Воеводском Центре Кардиологии) в 1985 году, Збигневом Религой первой в Польше удачной пересадки сердца. В 1987 г. доц. Марьян Зембаля впервые в Польше имплантировал пациенту обе внутренние грудные артерии при ишемии

сердца. Кардиологи из г. Забже, как вторые в Европе после врачей из Тулузы восстанавливали проходимость артерий в ходе инфаркта миокарда. Эта Забжанская модель лечения инфарктов, начало которой дал Станислав Пасык и развиваемая Лехом Поленским и Збигневом Калярусом а также его учениками и сотрудниками стала модельным решением для больниц по всей стране. В 2001 году Марьян Зембаля провел в СЦСЗ первую в Польше успешную пересадку сердца и легких. Год спустя была проведена первая в Польше одновременная трансплантация сердца и почек у 43-летнего пациента с неотвратимым повреждением данных органов, а в 2003 году первая успешная трансплантация отдельного легкого у 55 – летнего больного с тяжелой фибромой легких.

В настоящее время в Силезском Центре Сердечных Заболеваний 179 больничных краватей в комфортных залах. Специализированные кадры гарантируют оптимальные условия лечения, проживания и реабилитации.

В 2009 году (с 1 января по 1 октября) в Силезском Центре Сердечных Заболеваний госпитализированы:

4761 больных в отделениях кардиологии,

2211 больных в отделениях кардиохирургии и трансплантологии,

1151 больных в отделении врожденных пороков сердца и детской кардиологии,

В лаборатории гемодинамики выполнено 2944 коронарографий и 1696 коронарные ангиопластики и

303 биопсии сердечной мышцы у больных после пересадки и с воспалением сердечной мышцы,

В лаборатории электрофизиологии имплантировано 351 стимуляторов сердечной деятельности,

283 дефибраторов, выполнено 242 абляций,

В отделении врожденных пороков сердца и детской кардиологии выполнено 314 процедур

катетеризации сердца, 119 процедуры закрытия убытков межпредсердной или междукамерной перегородки по системе Amplatzer,

В отделении кардиохирургии и трансплантологии проведено 1297 операций в кровообращении вне организма, в том числе 632 процедур аорто-венечных перемычек и 526 сложные операций клапанов. Были также проведены 29 трансплантации сердца, 8 трансплантации легких.

Группа консультаций действующих при Силезском Центре Сердечных Заболеваний дала свыше 39 818 амбулаторных советов.

Силезский Центр Сердечных Заболеваний является государственной больницей, в которой действуют клиники и кафедры Силезского Медицинского Университета.



foto z archiwum prof. M. Zembali

W sali operacyjnej



*Kliniki, katedry,
oddziały, pracownie,
poradnie*



Ula jest najmłodszą Polką, która żyje dzięki transplantacji serca. Operację wykonano w lipcu 2008, w Śląskim Centrum Chorób Serca. Dziewczynka miała wtedy 9 miesięcy

Kliniki, katedry, oddziały, pracownie, poradnie

Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrzu ma dobrze zorganizowaną bazę kliniczną, odpowiadającą standardom obowiązującym w Europie Zachodniej. Centrum udziela porad i leczy bezpłatnie pacjentów ubezpieczonych, mieszkających na terenie całego kraju. Za porady i leczenie płać pacjenci zagraniczni oraz osoby nie posiadające ubezpieczenia. W ramach Centrum działają kliniki i katedry Śląskiego Uniwersytetu Medycznego.

Katedra i Oddział Kliniczny Kardiochirurgii i Transplantologii ŚUM

Kierownikiem jest **prof. dr hab. n. med. Marian Zembala**, równocześnie – od 2 kwietnia 1993 r. do dziś – dyrektor ŚCCS.

Zabrzańska kardiochirurgia utworzona w 1985 roku przez prof. Zbigniewa Religę, pioniera nowoczesnej kardiochirurgii i transplantologii na Śląsku, rozwijana od 1999 roku przez prof. Mariana Zembalę oraz znakomity zespół kardiochirurgów, anestezjologów, transplantologów i kardiologów, ma się czym pochwalić. W roku 2005 obchodziliśmy z honorowym udziałem prof. Zbigniewa Religi jubileusz 20-lecia działalności Katedry i Oddziału Klinicznego Kardiochirurgii i Transplantologii ŚUM. W ciągu dwudziestu lat (1985 – 2005) w Zabrzu wykonano ogółem 18 400 operacji serca, a do października 2009 roku łącznie 24 878 operacji tego narządu, w tym wiele nowatorskich i pionierskich w Polsce.

W zabrzańskim ośrodku wykonuje się wszystkie rodzaje operacji serca, jakie wykonywane są na świecie, zarówno u dzieci, jak i u dorosłych. Najmłodszy pacjent operowany był w ŚCCS w 1 dobie życia, a najstarszy miał 94 lata. Spośród ponad 2000 operacji serca i naczyń roznie, 1700 wykonywanych jest w krążeniu pozaustrojowym.

Uznana zabrzańską specjalnością są operacje wieńcowe, wykonywane technikami małoinwazyjnymi, bez krążenia pozaustrojowego, także metodami wideotorakoskopowymi oraz z wykorzystaniem do pomostowania kilku własnych tętnic chorego. To gwarantuje najlepsze wyniki leczenia. W zabrzańskim centrum wykonuje się rocznie ponad 500 operacji wad zastawkowych serca, ponad 80 operacji tętniaków aorty, uzupełnianych zabiegami małoinwazyjnymi, czyli stengraftami aortalnymi, najnowszymi metodami leczenia tętniaków na świecie. Rekonstrukcja pozawałowego uszkodzenia serca, czy naprawa niedokrwiennej niedomykalności mitralnej to kolejna specjalność zabrzańskiej kardiochirurgii, która zyskała bardzo pozytywną opinię zarówno w kraju, jak i zagranicą. Pionierski w Polsce program ECMO, czyli ratowania noworodków nieprzystosowanych do oddychania jest dowodem na to, że ratowanie życia jest priorytetem ośrodka. W 2008 roku, we współpracy z kardiologami i radiologami, rozpoczęto pionierski w Polsce program nieoperacyjnego wszczepienia zastawki aortalnej u starszych chorych, z bardzo dużymi obciążeniami oraz zastawki płucnej u dzieci i dorosłych z grupy bardzo dużego ryzyka.

O uznaniu ośrodka w świecie świadczy otrzymane przez kardiochirurgów i kardioanestezjologów wyróżnienie „CUORE A CUORE AWARD”, za innowacyjność i osobisty udział w rozwoju nowych metod leczenia chorych z niewydolnością serca. Wręczone zostało podczas Kongresu Amerykańskiego Towarzystwa Kardio- i Torakochirurgicznego w Tampie, FL, USA

Oporne migotanie przedsionków skutecznie leczy się w Zabrze technikami ablacji, także metodami małoinwazyjnymi, hybrydowymi. U chorych z ciężką niewydolnością serca stosuje się mechaniczne wspomaganie krążenia, wykorzystując sztuczne komory serca zabrzańskiej produkcji (POLVAD-RELIGA), ale także drogie, importowane urządzenia. W naszym ośrodku, w latach 1985 - 2009 wykonaliśmy ponad 850 transplantacji serca, 38 przeszczepów płuc, 5 transplantacji serca i płuc, zarówno u dorosłych jaki i u dzieci.

Kontakt: tel. 32 278 43 34, 32 373 36 64, fax. 32 373 37 86,
e-mail: wokedit@sum.edu.pl

Katedra Kardiologii, Wrodzonych Wad Serca i Elektroterapii, Oddział Kliniczny Kardiologii SUM

Kierownikiem jest **prof. dr hab. n. med. Zbigniew Kalarus**

III Katedra i Oddział Kliniczny Kardiologii SUM

Kierownikiem jest **prof. dr hab. n. med. Lech Poloński**

Obie kliniki, na zmianę, prowadzą całodobowe ostre dyżury zawałowe. Kardiolodzy udrażniają tu tętnice w trakcie zawału serca.

Dominującym zakresem działania jest inwazyjne postępowanie terapeutyczne w leczeniu chorych z ostrymi epizodami wieńcowymi, również z zawałem serca powikłanym wstrząsem kardiogenym. Ponadto diagnozuje się tu i leczy schorzenia układu sercowo – naczyniowego. Wykonuje się m.in. koronarografie, przezskórną plastykę tętnic wieńcowych, w większości przypadków z wszczepieniem stentu wewnątrznaczyniowego, biopsje mięśnia sercowego.

Oprócz diagnostyki i leczenia wszystkich postaci choroby niedokrwiennej serca, wdrożono i rozszerzono program leczenia chorób mięśnia sercowego, niewydolności serca, zatorowości płucnej.

Oddziały kardiologiczne ŚCCS nowoczesnie diagnozują i leczą zaburzenia rytmu serca. W leczeniu chorych z zaburzeniami rytmu stosowana jest metoda ablacji prądem o wysokiej częstotliwości. U chorych ze złożonymi postaciami arytmii, jak migotanie przedsionków i częstoskurcz komorowy, zabiegi te wykonywane są z użyciem systemów do przestrzennego obrazowania jam serca – CARTO i LocaLisa.

W ośrodku wszczepiane są stymulatory serca. U chorych z udokumentowanym wysokim ryzykiem nagłego zgonu implantowane są automatyczne kardiowertery-defibrylatory. Najnowszą metodą jest stymulacja resynchronizująca.

Kontakt:

I Katedra i Oddział Kliniczny Kardiologii - tel. 32 271 34 14,
32 373 36 82, fax. 32 373 37 92, e-mail: karzab@sum.edu.pl

III Katedra i Oddział Kliniczny Kardiologii - tel. 32 373 36 19,
32 373 37 88, e-mail: scchs@sum.edu.pl

Oddział Kliniczny Wrodzonych Wad Serca i Kardiologii Dziecięcej SUM

Kierownikiem jest **prof. dr hab. n. med. Jacek Białkowski**

Wykonuje się tu m. in. nowoczesne zabiegi nieoperacyjnego leczenia wad układu krążenia, jak poszerzania zwężonych zastawek serca, czy naczyń (aorty, tętnicy płucnej) oraz zamykania ubytków przegród serca (międzyprzedsionkowych i międzykomorowych), przewodów tętnicznych i innych nieprawidłowych połączeń naczyniowych. Stosuje się w tym celu techniki balonowych angioplastyk, stenty, zestawy Amplatzer, czy też Starflex.

Kontakt: 32 271 34 01, e-mail: sek.kdz@sccs.pl

Oddział Kliniczny Kardioanestezji i Intensywnej Terapii SUM

Kierownikiem jest **prof. dr hab. n. med. Piotr Knapik**

Lekarze anestezjodolży z tego oddziału znieczulają chorych do zabiegów na sercu, opiekują się pacjentami po zabiegach kardiochirurgicznych, prowadzą oddział intensywnej terapii oraz zabezpieczają anestezjologicznie działalność całego ŚCCS.

Jest tu 10 – łóżkowy oddział pooperacyjny oraz 6 – łóżkowy oddział intensywnej terapii.

Kontakt: tel. 32 273 27 31, 32 373 37 24,
e-mail: kardanest@sum.edu.pl

Wymienione tu zostały tylko niektóre, najczęściej świadczone usługi medyczne. Pełna oferta usług medycznych Śląskiego Centrum Chorób Serca jest dużo szersza.

W Śląskim Centrum Chorób Serca działa też kilkanaście pracowni. Są wyposażone w nowoczesny sprzęt, pracują w nich doświadczeni lekarze. Umożliwia to wyczerpującą i trafną ocenę stanu zdrowia pacjenta

Echokardiografii i Elektroardiografii Dorosłych - koordynator **dr hab. n. med. Tomasz Kukulski**

Echokardiografii i Elektroardiografii Dzieci - koordynator **dr n. med. Maria Żyła-Frycz**

Hemodynamiki - koordynator **dr hab. n. med. Andrzej Lekston**

Elektrofizjologii i Stymulacji Serca

- koordynator **dr n. med. Oskar Kowalski**

Badań Czynnościowych Układu Krążenia i Oddychania

- koordynator **dr n. med. Teresa Zielińska**

Zaburzeń Rytmu Serca - koordynator **dr n. med. Beata Średniawa**

Monitorowania Leków - kierownik **mgr inż. Marta Szewczyk**

Immunologii - koordynator **dr n. med. Sławomir Żegleń**

Histopatologii - koordynator **dr n. med. Jerzy Nożyński**

Krzepnięcia Krwi i HBS/HIV - kierownik **dr n. med. Jacek Kaczmarski**

Analityki Klinicznej - kierownik **mgr Elżbieta Gałązka-Herczakowska**

Rehabilitacji - kierownik **mgr Irena Młynarczyk**

Neurokardiologii - koordynator **dr n. med. Piotr Rozentryt**



Dzieciom towarzyszą w szpitalu rodzice

Mikrobiologii - kierownik **mgr Mirosława Siola**
Bank Krwi i Pracownia Serologii Transfuzjologicznej
- kierownik **mgr Barbara Lipina**
Inwazyjnej Diagnostyki i Leczenia Płuc
- koordynator **dr n. med. Jacek Wojarski**
Doświadczalna - koordynator **dr n. biol. lek.med. Adam Sokal**
Diagnostyki Obrazowej - koordynator **dr n. med. Jan Głowacki**

Przy Śląskim Centrum Chorób Serca działa też Zespół Poradni Specjalistycznych.
Poradnia Kardiologiczna Dorosłych i Poradnia Wad Serca (tel. 32 275 36 43). Przeprowa-



Pacjenci wracają do zdrowia w komfortowych salach

dza się tu badania, konsultacje, udzielane są porady.
Poradnia Kardiologiczna Dzieci (tel. 32 373 36 29). Przyjmuje noworodki i małe dzieci z wadami serca. Po operacjach przyjeżdżają tu na kontrole.
Poradnia Kardiologiczna (tel. 32 275 36 43). Tu są konsultacje dla pacjentów po zabiegach kardiologicznych oraz leczonych metodami kardiologii inwazyjnej.
Poradnia Transplantacyjna (tel. 32 373 36 03). Dla pacjentów po przeszczepie serca, serca i płuc lub płuc.
Poradnia Gospodarki Lipidowej i Promocji Zdrowia oraz Klinika Zdrowego Serca (tel. 32 275 36 43). Diagnozowane i leczone są tu zaburzenia gospodarki lipidowej i innych zaburzeń układu krążenia wynikających z miażdżycy.

Clinical Services

Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze is a modern, highly specialized heart center, recognized nationwide and internationally for its outstanding clinical and scientific achievements in cardiology and cardiothoracic surgery.

The Center offers the broadest possible spectrum of diagnostics, therapeutic and surgical treatment options for both congenital and acquired heart diseases. Our hospital provides exceptional medical service to all insured patients, residents of Poland free of charge. Paid service is also available for either uninsured or willing to pay patients, both from Poland and abroad.

The Center is affiliated with Medical University of Silesia.

Services and activities are realized by four departments:

Department of Cardiac Surgery and Transplantation

Chairman: Prof. Marian Zembala, MD PhD, FESC

Professor of Surgery, Professor of Transplantology

The Department of Cardiac Surgery and Transplantation offers the broadest possible spectrum of surgical treatment options both for congenital and acquired heart diseases – nearly 2000 cardiac and vascular procedures in newborns, children and adults are performed annually (out of which 1700 are performed using CPB). The youngest patient operated in our Center was a 1-day-old neonate, the oldest – 94-year-old man.

The Center specializes in surgical treatment of coronary heart disease - coronary revascularization (using thoracic and radial artery, great saphenous vein), such as OPCAB and CABG procedures. We take pride in our position as a national leader in minimally invasive surgery (MIDCAB, TECAB) and hybrid treatment (MIDCAB/TECAB+PCI). We have also unparalleled expertise in reconstructive surgery – mitral valvuloplasty (the greatest number in Poland), aortic valvuloplasty in children and adults, tricuspid valvuloplasty, with reconstruction in Ebstein Syndrome, using different techniques, including videothoracoscopic minimally invasive technique.

Silesian Center made headlines in 2008 as the first hospital in Poland to start successful program of non-surgical aortic valve implantation in elderly patients, with severe comorbidities and non-surgical pulmonary valve implantation program (PAVTI) in high risk patients, both children and adults.

Our Hospital remains at the forefront of cardiothoracic medicine. Our program of surgical treatment of thoracoabdominal and thoracic aortic aneurysms, using different techniques including endovascular and hybrid treatment (aortic stentgraft implantation) has become a leading program in Poland. Our position as a leader in minimally invasive surgical ablation (endoscopic and hybrid) of drug-resistant atrial fibrillation is nationally recognized.

We were first to introduce in Poland the program of surgical treatment of acute and chronic pulmonary embolism. The first to treat successfully acute respiratory distress syndrome in infants and small children, using the ExtraCorporeal Membranous Oxygenation (ECMO) system. Saving a life is our highest priority. Silesian Center is known for its exceptional chronic heart failure program. It has been 30 years since the first successful heart transplantation was carried out in Zabrze. Since then we have performed more than 850 OHT, placing our Center in the leading position among other centers across Europe. Based on the excellent outcomes and experience in heart transplantation is the Center's lung transplant program. We take pride in 38 successful lung and 5 heart and lung transplantations, both in children and adults. Despite its recent beginnings, lung transplantation program offers severely ill patients with chronic lung disease a hope they have been waiting for.

Guided by Center's mission "We are to rescue, to treat and give hope..." we are determined to provide the best possible medical care.

Contact: Tel.: +48 32 278 43 34, +48 32 373 36 64, Fax: +48 32 373 37 86, E-mail: wokedit@sum.edu.pl

Department of Cardiology Congenital Heart Diseases and Electrotherapy, Department of Cardiology

Chairman: Zbigniew Kalarus, MD PhD, Professor of Medicine

3rd Department of Cardiology

Chairman: Lech Poloński, MD PhD Professor of Medicine

Two departments of cardiology, working independently, offer care for patients at every level of heart health: from consultative to interventional cardiology. Our experienced interventional cardiology group offers a complete array of diagnostic and treatment tools: from cardiac catheterization, to a full range of percutaneous coronary interventions (PCI) such as angioplasty and intravascular stent implantation. Patients presenting symptoms of acute coronary syndromes are treated immediately by our well trained and experienced cardiologists ready to perform any kind of percutaneous intervention twenty four hours a day, seven days a week. In case of any difficulties cardiac surgeons are always on standby, prepared to take over.

Our Center's position as leader in diagnostic and treatment of heart failure and arrhythmia is nationally recognized. In our modern, well-equipped labs full scope of diagnostic procedures is performed. When non-invasive tests turn out to be inconclusive, patients may be considered for electrophysiology or electrostimulation study. Having pinpointed the exact cause of arrhythmia our skilled and experienced cardiologists determine the best treatment option for the patient. From the latest cardiac medications, through safe and effective radiofrequency catheter ablation and ablation using electroanatomic mapping system (CARTO, LocoLisa) to device implantation, such as pacemaker, cardioverter defibrillator or cardiac resynchronization therapy, Silesian Center's offers patients a full range of arrhythmia treatment.

Contact:

Department of Cardiology Congenital Heart Diseases and Electrotherapy

Tel.: +4832 271 34 14, +4832 373 36 82, Fax: +4832 377 77 92

E-mail: karzab@sum.edu.pl

3rd Department of Cardiology

Tel.: +48 32 377 76 19, +48 32 373 37 88, E-mail: scchs@sum.edu.pl

Department of Congenital Heart Diseases and Pediatric Cardiology

Chairman: Jacek Białkowski, MD PhD Professor of Medicine

In the hospital there are carried out among others the latests advanced non-operative (percutaneous) procedures of circulatory system failures such as therapy applied to enlarge valvular or aortic stenosis or vessels (aorta, pulmonary artery) and block septum defects (interatrial and interventricular) and arterial canals and other abnormal vascular junctions. Balloon techniques like angioplasty, stents, the Amplatzer or Starflex sets are applied for that purpose.

Contact: Tel.: +48 32 271 34 01, E-mail: sek.kdz@scchs.pl

Department of Cardiac Anesthesia and Intensive Care

Piotr Knapik, MD PhD

Professor of Intensive Care

Silesian Center's team of specialists in cardiac anesthesia and intensive care administer anesthesia in all surgical procedures, manage the medical care of our patients before, during and after surgery and secure anesthesiologically work of all departments within the Center.

Silesian Center for Heart Diseases has 10-bed postoperative care ward and 6-bed intensive care unit.

Contact: Tel.: +48 32 273 27 31, E-mail: kardanest@sum.edu.pl

Abovemention diagnostic and therapeutical procedures are only a part of wide scope of medical service provided by Silesian Center for Heart Diseases.



foto z archiwum prof. M. Zemballi

W sali operacyjnej

Laboratories and units:

Non-Invasive Examination Lab (adults) - Tomasz Kukulski, MD PhD
Non-Invasive Examination Lab (children) - Maria Żyła-Frycz, MD
CathLab - Andrzej Lekston, MD PhD
Electrophysiology and Cardiac Stimulation Lab - Oskar Kowalski, MD
Functional examination of Circulatory and Respiratory System
-Teresa Zielińska, MD
Arrhythmia Lab - Beata Średniawa, MD
Drug Monitoring -Marta Szewczyk, MSc.
Immunology - Sławomir Żegleń, MD
Histopathology Lab - Jerzy Nożyński, MD
Blood Coagulation. HBS/HIV - Jacek Kaczmarek, MD
Clinical Analysis Lab - Elżbieta Gałązka-Herczakowska, MSc.
Rehabilitation Lab - Irena Młynarczyk, MA
Neurocardiology Lab - Piotr Rozentryt, MD
Microbiology Lab - Mirosława Sioła, MSc.
Blood Bank - Barbara Lipina, MSc
Interventional Diagnostics and Lung Disease Treatment
- Jacek Wojarski, MD
Experimental Lab - Adam Sokal, MD
Computed Tomography- Jan Głowacki, MD

Silesian Center for Heart Diseases strives to ensure prompt management of all patients and timely responses to our referring physicians and health care professionals.

Cardiology and Heart Disease (32 275 36 43) specialist consultation, examination and patient's assessment

Pediatric Cardiology (32 373 36 29), diagnostication of heart diseases, decision on further medical management of a child

Cardiac Surgery (32 275 36 43). Specialist consultation and medical advice for patients after surgical and interventional cardiology procedures

Transplantation Clinic (32 373 36 03). Medical care and management of patients who underwent heart transplantation, heart and lung or single lung transplantation.

Health Promotion and Lipid Disorders (32 275 36 43). Diagnostic and treatment of lipid management disorder, obesity, hypertension, , diabetes, atherosclerotic co-morbidities

Клиники, кафедры, отделения, лаборатории, консультации

Силезский Центр Сердечных Заболеваний в г. Забже располагает хорошо организованной клинической базой отвечающей стандартам действующим в Западной Европе.

Центр дает советы и бесплатно лечит страхованных пациентов из любого района Польши. Платное лечение и советы предоставляются зарубежным пациентам и нестрахованным лицам.

В рамках Центра действуют четыре клиники и кафедры Силезского Медицинского Университета.

Кафедра и Клиническое Отделение Кардиохирургии и Трансплантологии СМУ.

Заведующим является проф. д-р мед.н. Марьян Зембаль, будучи одновременно – со 2 апреля 1993 г. по сегодняшний день – директором СЦСЗ.

Забжанской кардиохирургии есть чем похвастаться – проводит все операции сердца, которые проводятся в мире, как детям, в том числе у новорожденным так и взрослым. В 2005 году мы отмечали Юбилей XX-летия Кафедры и Клинического Отделения Кардиохирургии и Трансплантологии СМУ с почетным участием профессора Збигнева Религи. В период прошедших двадцати лет с 1985 по 2005гг. в г. Забже было проведено в общем 18 400 операций сердца, а до 2009гв общем 24 878 в том числе много новаторских, пионерских в Польше операций сердца. Самому младшему пациенту операция в СЦСЗ проводилась в первые сутки жизни, а самому старшему пациенту было 94 года. Среди свыше 2000 операций сердца проводимых ежегодно при кровообращении вне организма очень важны коронарные операции, в том числе операции проводимые с применением минимально-инвазивных методов без кровообращения вне организма или с применением видеотораскопа. Свыше 500 операций сердца составляют процедуры приобретенных пороков клапанов, которые очень часто исправляются, т.е. реконструируются. Здесь проводится свыше 80 операций аневризм аорты ежегодно, что также является важным достижением Забжанских кардиохирургов, пополнение артерийными стентами, т.е. самыми современными методами лечения аневризм в мире. Реконструкция послеинфарктного повреждения сердца, т.е. исправление ишемической митральной недостаточности, получили очень положительный отзыв как в Польше так и за ее пределами. Город Забже специализируется на коронарных операциях с применением минимально-инвазивных методов, без кровообращения вне организма а также с применением видеотораскопа и на использовании в качестве перемычек нескольких артерий большого (грудные артерии, радиальная артерия которые извлекаются также с применением минимально-инвазивных методов). Пионерская в Польше программа ЕСМО, т.е. спасения новорожденных неприспособленных к дыханию является доказательством тому, что спасение жизни это приоритетная задача центра. В г. Забже в 2008 году была введена при содействии кардиологов и радиологов программа неоперационной установки аортного клапана у пожилых больных, у которых диагностированы и другие болезни, а также установка легочного клапана у детей и взрослых являющихся членами группы очень большого риска. Свидетельством тому является диплом „CUORE A CUORE AWARD” полученный кардиохирургами за инновационность и личное участие в развитии новых методов лечения больных с сердечной недостаточностью. Диплом был вручен во время Конгресса Американского Общества Кардио- и Торакохирургического в г. Тампа, ФЛ, США. Опорное мерцание предсердий эффективно лечится в г. Забже применяя техники абляции и минимально-инвазивные методы. Проведение в г. Забже с 1985 по 2009г. более 850 трансплантаций сердца у взрослых и детей, 38 трансплантаций легких, 5 трансплантаций сердца и легких у взрослых и детей свидетельствует об огромном труде и спасении жизни больным.

Контакты для связи: тел. +48 32 278 43 34, +48 32 373 36 64, факс +48 32 373 37 86, e-mail:wokedit@sum.edu.pl

Кафедра Кардиологии, Врожденных Пороков Сердца и Электротерапии и Клиническое Отделение Кардиологии
 Заведующий **проф. д-р мед. н. Збигнев Калярус**
III Кафедра и Клиническое Отделение Кардиологии
 Заведующий **проф. др мед. н. Лех Поленски**

Обе клиники, на смену, ведут круглосуточные дежурства по инфаркту. Кардиологи восстанавливают проходимость артерий в ходе инфаркта миокарда. Преобладающей сферой деятельности является инвазивное терапевтическое обращение в лечении больных с острыми коронарными эпизодами, в том числе с инфарктом миокарда осложненным кардиогенным шоком. Здесь также диагностируются и лечатся заболевания сердечно-сосудистой системы и проводятся коронарографии, чрезкожную пластику коронарных артерий, в большинстве случаев с установкой внутрисосудистого стента, биопсии сердечной мышцы и пр. Кроме диагностики и лечения всех видов сердечной недостаточности, была внедрена и расширена программа лечения болезней сердечной мышцы, сердечной недостаточности, эмболии легких. Кардиологические отделения СЦСЗ посовременному диагностируют и лечат расстройства сердечного ритма. В лечении больных с расстройством сердечного ритма применяется метод абляции током высокой частоты. У больных с осложненной аритмией, напр. с мерцанием предсердий и желудочными спазмами, данные процедуры проводятся с применением систем для пространственного изображения полостей сердца– CARTO и Localisa.

foto z archiwum prof. M. Zembali



Badanie w Pracowni Diagnostyki Obrazowej

foto z archiwum prof. M. Zembali



Odwiedziny w sali chorych



В центре устанавливаются стимуляторы сердца. Больным с высоким риском внезапной смерти документально подтвержденным имплантируются автоматические кардиовертеры-дефибрилляторы. Новейшим методом является ресинхронизационная стимуляция.

Контакты для связи:

Кафедра Кардиологии, Врожденных Пороков Сердца и Электротерапии и Клиническое Отделение Кардиологии

-тел. +48 32 271 34 14, факс +48 32 373 37 92, e-mail: karzab@sum.edu.pl

III Кафедра и Клиническое Отделение Кардиологии

-тел. +48 32 373 36 19, +48 32 373 37 88, e-mail: scchs@sum.edu.pl

Кафедра и Клиническое Отделение Врожденных Пороков Сердца и Детской Кардиологии

Заведующий **проф. д-р мед.н. Яцек Бялковски**

Здесь проводятся современные процедуры неоперационного лечения пороков системы кровообращения напр. расширение суженных клапанов сердца или сосудов (аорты, легочной артерии) и закрытие дефектов перегородок сердца (межпредсердной и межжелудочковой)а также артериальных каналов и других неправильных сосудистых соединений и пр. С этой целью применяется техника баллонной ангиопластики, стенты, наборы Amplatzer или Starflex.

Контакты для связи: тел.+48 32 271 34 01, e-mail:sek.kdz@scs.pl

Клиническое Отделение Кардиоанестезии и Интенсивной Терапии СМУ

Заведующий **проф. д-р мед.н. Петр Кнапик**

Врачи анестезиологи данного отделения обезболивают больных при сердечных процедурах, заботятся о пациентах после кардиохирургических процедур, ведут отделение интенсивной терапии и занимаются анестезиологическим обеспечением деятельности всего СЦСЗ. Здесь послеоперационное отделение на 10 коек и отделение интенсивной терапии на 6 коек.

Контакт для связи:

тел. +48 32 273 27 31, e-mail: kardanest@sum.edu.pl

Ниже приведены лишь некоторые медицинские услуги, которые предоставляются .

Комплексное предложение медицинских услуг предоставляемых Силезским Центром Сердечных заболеваний намного шире.

В Силезском Центре Сердечных Заболеваний действует несколько лабораторий. В них современное оборудование, здесь работают опытные врачи. Все это дает возможность исчерпывающей и правильной оценки состояния здоровья пациента.

Лаборатория Эхокардиографии и Электрокардиографии для Взрослых - д-р мед.н. Томаш Кукульски

Лаборатория Эхокардиографии и Электрокардиографии для Детей -к.мед.н. Мария Жила-Фрыч

Лаборатория Гемодинамики - д-р мед.н. Анджей Лекстон

Лаборатория Электрофизиологии и Стимуляции Сердца - к.мед.н. Оскар Ковальски

Лаборатория Функциональных Исследований Системы Кровообращения и Дыхания - к.мед.н. Тереса Зелинска

Лаборатория по Расстройству Сердечного Ритма -к.мед.н. Беата Сьреднява

Лаборатория Мониторинга Лекарств - мгр инж. Марта Шевчик

Иммунологии - к.мед.н. Славомир Жегень

Лаборатория Гистопатологии -к.мед.н. Ежи Ножиньски

Лаборатория по Свертываемости крови и HBS/HIV -к.мед.н. Яцек Качмарски

Лаборатория Клинической Аналитики -мгр Эльжбета Галонзка-Херчаковска

Лаборатория Реабилитации - мгр Ирена Млынарчик

Лаборатория Нейрокардиологии - к.мед.н. Петр Розентрыт

Лаборатория Микробиологии - мгр Мирослава Сиола

Банк Крови и Лаборатория Трансфузиологической Серологии -мгр Барбара Липина

Лаборатория Интервенционной Диагностики и Лечения Болезней Легких к.мед.н. Яцек Воярски

Испытательная Лаборатория - к. биол.н. Адам Сокаль

Лаборатория Компьютерной Томографии - к.мед.н. Ян Гловацки

При Силезском Центре Сердечных Заболеваний действует также Комплекс

Специализированных Консультаций.

Кардиологическая Консультация Взрослых и Консультации Пороков Сердца (тел. +48 32 275 36 43). Здесь проводятся исследования, консультации, даются советы.

Кардиологическая Консультация Детей (тел. +48 32 373 36 29). Принимает младенцев и малые дети с пороками сердца. После операций они приезжают сюда для контроля.

Кардиохирургическая Консультация (тел. +48 32 275 36 43) Здесь проводятся консультации пациентов после кардиохирургических процедур и леченных с применением метода инвазивной кардиологии.

Трансплантационная Консультация (тел. +48 32 373 36 03) Для пациентов после пересадки сердца, сердца и легких или легких.

Консультация Липидного Обмена, Популяризации Здоровья и Клиника Здорового Сердца (тел. +48 32 275 36 43). Диагностирование и лечение расстройств липидного обмена и другие расстройства системы кровообращения вызванного склерозом.



Pacjenci są pod opieką wykwalifikowanych pielęgniarek



*Dyrekcja ŚCCS,
kierownicy klinik, katedr
Śląskiego Uniwersytetu
Medycznego*



Dyrekcja ŚCCS, kierownicy klinik, katedr Śląskiego Uniwersytetu Medycznego



Marian Zembala
dyrektor naczelny, kierownik
Katedry i Oddziału Klinicznego
Kardiologii i Transplantologii



Mariusz Gąsior
dyrektor ds. medycznych



Bożena Duda
dyrektor do spraw
ekonomiczno-administracyjnych,
główna księgowa



Lech Poloński
kierownik III Katedry i Oddziału
Klinicznego Kardiologii



Zbigniew Kalarus
kierownik Katedry Kardiologii,
Wrodzonych Wad Serca i Elektroterapii



Jacek Białkowski
kierownik Oddziału Klinicznego
Wrodzonych Wad Serca i Kardiologii
Dziecięcej



Piotr Knapik
kierownik Oddziału Klinicznego
Kardioanestezji i Intensywnej Terapii



Teresa Piątek
naczelną pielęgniarką



foto Andrzej Walter

**Prof. dr hab. n. med.
Marian Zembala**

Kardiolog, dyrektor Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrze (od 1993 r.), od roku 1999 Kierownik Katedry i Oddziału Klinicznego Kardiologii i Transplantologii Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Zabrze w Śląskim Centrum Chorób Serca, konsultant wojewódzki w dziedzinie transplantologii, redaktor naczelny czasopisma naukowego „Kardiologia i Torakochirurgia Polska” oraz międzynarodowego Interactive CardioVascular and Thoracic

Surgery. Przewodniczący Komitetu Nauki przy Ministrze Zdrowia. Przewodniczy też Radzie Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrze (od 2008 r.) oraz Radzie Naukowej Fundacji Rozwoju Kardiologii w Zabrze, (od 2009 r.). Z wyboru został prezydentem elektem Europejskiego Towarzystwa Chirurgii Serca i Naczyń (ESCVS). Laureat Platynowego Lauru Umiejętności i Kompetencji, przyznawanego przez Regionalną Izbę Gospodarczą w Katowicach. W roku 2009 otrzymał tytuł Honorowego Obywatela Zabrze.

W Śląskim Centrum Chorób Serca (wcześniej Wojewódzki Ośrodek Kardiologii) pracuje od 1985 roku. Był już wtedy adiunktem, który na zaproszenie prof. Zbigniewa Religi, powrócił z Holandii do Zabrze, gdzie tworzono nową kardiologię. W latach 1990-1998 był zastępcą prof. Zbigniewa Religi. Od 1999 r. jest kierownikiem Katedry i Oddziału Klinicznego Kardiologii i Transplantologii, a od 1993 roku jest także dyrektorem Śląskiego Centrum Chorób Serca.

Pracę zawodową zaczynał jako asystent w Klinice Chirurgii Serca we Wrocławiu, skorzystał z przywileju przysługującego laureatowi Ogólnopolskiej Nagrody Primus Inter Pares, który dawał możliwość swobodnego wyboru miejsca pracy. W latach 1980-1985 pracował w Klinice Kardiologii Uniwersytetu w Utrechcie w Holandii, gdzie był inicjatorem największego programu bezpłatnego operowania 526 polskich dzieci z wrodzonymi wadami serca. Szkołę się także w USA, Wielkiej Brytanii, Niemczech i Francji.

Mieszka w Tarnowskich Górach. Żona Hanna jest mgr farmacji. Mają czworo dorosłych dzieci; synów Michała i Pawła oraz córki Joannę i Małgorzatę oraz troje wnucząt Mateusza, Jasmine i Olafa.

Największa satysfakcja zawodowa: Dobrze, intensywnie przepracowany każdy dzień oraz świadomość, że jesteśmy tak bardzo potrzebni chorym nie tylko ze Śląska, ale i z całego kraju. Nasz ośrodek nie różni się od najlepszych za granicą, nie ma operacji serca na świecie, której nie wykonujemy w Zabrze i co najważniejsze, robimy to z bardzo dobrymi wynikami. Nasza misja „ratować, nowoczesnie leczyć, dawać nadzieję” wypełniana jest każdego dnia.

Gwarancją sukcesu są wspaniali ludzie - kardiolodzy, kardiochirurdzy, anestezjolodzy, personel medyczny i administracyjny - wybitni fachowcy i eksperci w swoich dziedzinach. To ONI stanowią największą siłę naszego zabrzańskiego ośrodka. To ONI są źródłem sukcesu i nadzieją dynamicznego rozwoju szpitala.

Plany na najbliższą przyszłość: - Najważniejsze, chociaż najtrudniejsze zadanie, to zakończenie budowy nowego szpitala, aby we wrześniu 2010 roku przyjąć w nim pierwszych pacjentów. Wymaga to olbrzymiego wysiłku, perfekcyjnej organizacji i znalezienia w okresie kryzysu dodatkowych pieniędzy na jego wyposażenie. Szczególnym zadaniem jest rozwój nowatorskich i ambitnych projektów klinicznych i naukowych oraz pozyskiwanie najbardziej zdolnych lekarzy i pracowników medycznych. Trzeba podnosić jakość leczenia i poprawiać warunki pobytu chorych oraz warunki pracy w naszym szpitalu. Z każdym dniem czynić szpital lepszym. Utrzymać trudną, ale bardzo zaszczytną pozycję lidera wśród dobrych polskich szpitali.

Zainteresowania: muzyka, poezja, teatr, żeglarstwo

Znak zodiaku: Wodnik





Marian Zembala, MD PhD FESC

Cardiac surgeon and transplantologist. Director of Silesian Center for Heart Diseases (since 1993), chairman of Department of Cardiac Surgery and Transplantation. Silesian consultant of transplantology. Editor in Chief of "Polish Journal of Cardiothoracic Surgery" and international scientific journal "Interactive CardioVascular and Thoracic Surgery". Chairman of Scientific Committee of the Ministry of Education. Chairman of The Board of Foundation of Silesian Center for Heart Diseases (since 2008) and Scientific Board of Foundation of Cardiac Surgery Development (since 2009). President Elect of the European Society for Cardiovascular Surgery (ESCVS). In 2009 awarded with prestigious distinction of Honorary Citizen of Zabrze.

Profesor Marian Zembala's professional career has begun at The Cardiac Surgery Hospital in Wrocław. In 1981 he left for Utrecht, the Netherlands where he spent four years working at the Wilhelmina University Cardiothoracic Hospital. On Prof. Zembala's initiative and under his guidance, Dutch surgeons created the greatest program of congenital heart defects treatment for Polish children. Thanks to this unique program, 526 Polish children were successfully operated on in Utrecht.

After his return to Poland in 1985, Prof. Zembala obtained the position of Assistant Professor at the Silesian Center for Heart Diseases, Zabrze. In 1990-1998 he ran, as a co-chairman, Department of Cardiac Surgery. In 1999 he became a chairman of Department of Cardiac Surgery and Transplantation. In 1993 Prof. Zembala has assumed the helm as Director of the Silesian Center for Heart Diseases. Prof. Zembala received professional training in Poland, United States, Great Britain, Germany, France and The Netherlands.

Professor Zembala lives in Tarnowskie Góry with his wife Hanna, a pharmacist. Father of four adult children: Michał, Joanna and twins: Małgorzata and Paweł, loving grandfather of Mateusz, Jaśmina and Olaf.

The most important professional achievements: first coronary arterial revascularization in Poland, using both internal thoracic arteries (ITA)(1986), first surgical treatment of atrial fibrillation in Poland (1987), first heart transplantation in child in Poland (1991), first heart and lung transplantation in Poland (2001).

The greatest professional satisfaction: Intensive, well-worked, well-used day. Satisfaction of duty well-done. Feeling needed: patients come to our Center not only from our region, but from across the country and beyond. Knowledge that we are able to provide them with the most advanced level of care, the most safe and effective treatment.

Silesian Center is considered as a national model for delivery of high quality healthcare. Our position as a leader in cardiothoracic surgery and transplantology is nationally and internationally recognized. We advance with success the latest diagnostic and treatment option for heart patients. Today, there is no heart procedure in the world that we would not be able to perform here, in Zabrze – and with good results!

The key to success lies in people – fantastic, talented, hard-working cardiologists, cardiac surgeons, anesthesiologists, perfusionists, nurses - medical and administrative staff. They are the greatest potential, strength of our Center, the source of success and hope for further, dynamic development of our hospital. Our mission " We are to rescue, treat and give hope..." is being fulfilled every day.

Plans for the Future: The most important, although the most difficult task: to finish our new hospital, to welcome first patients in new building in September 2010. In times of global crisis, to find financial means for modern equipment and facilities of new hospital. Introduction and development of innovative, challenging clinical and scientific projects. Collaboration and Recruitment of ambitious, gifted physicians and medical and administrative workers. Constant improvement of quality of treatment, conditions of hospital stay and work at our Center. To make our hospital a better place, make a difference every day. To maintain difficult and obliging but honourable position of leader among the best hospitals in Poland.

Interests: Music, poetry, theater, sailing

Sign of the zodiac: Aquarius

Проф. др мед.н. Марьян Зембала

Кардиохирург, директор Силезского Центра Сердечных Заболеваний в г. Забже, начальник Кафедры и Отделения Кардиохирургии и Трансплантологии Силезского Медицинского Университета в г. Забже в Силезском Центре Сердечных Заболеваний, воеводский консультант по трансплантологии, главный редактор научного ежеквартальника „Польская Кардиохирургия и Торакохирургия“. Председатель Комитета Науки при Министре Здравоохранения Лауреат Платинового Лавра Умения и Компетенции присуждаемого Региональной Хозяйственной Палатой в г. Катовице

Почетный гражданин города Забже

В СЦЗ работает с 1985 года, уже в то время был адъюнктом. С 1990-1998гг занимал должность заместителя начальника Клиники Кардиохирургии. С 1999 г.занимает должность начальника Кафедры и Клинического Отделения Кардиохирургии и Трансплантологии, с 1993 года занимает в нем должность директора. Профессиональную работу начал будучи ассистентом в Клинике Кардиохирургии Сердца в г. Вроцлав, потом четыре года, т.е. с 1981-1985 работал в Клинике Кардиохирургии в г. Ультрехт в Голландии.

Живет в г. Тарновске Гуры, у него четверо взрослых детей; сыновья Михал и Павел, дочери Иоанна и Малгожата и внуки Матеуш, Ясмина и Оляф.

Самое большое профессиональное удовлетворение: - Сознание, что сбываются наши очередные профессиональные мечты о том, что мы так нужны больным не только в Силезии но и во всей стране. Наш центр не отличается от лучших центров за границей, нет такой операции сердца в мире, которая не проводится в г. Забже. Мы сможем помогать даже в самых сложных случаях заболеваний и, что самое важное, делаем это достигая очень хороших результатов лечения. Наша миссия „спасать, лечить с применением современных методов, давать надежду“ выполняется каждый день.

Планы на будущее: - Предпринимать новые исследовательские проекты и развивать существующие исследования. Повышать не только уровень качества лечения но и улучшать условия пребывания больных и условия труда в нашей больнице.

Хобби: музыка, поэзия, театр, парусный спорт.

Знак зодиака: Водолей



Prof. Marian Zembala i prezydent Małgorzata Mańka - Szulik na uroczystości wręczenia profesorowi tytułu Honorowego Obywatela Zabrze, 27 września 2009 roku



**Prof. dr hab. n. med.
Mariusz Gąsior**

Kardiolog, dyrektor do spraw medycznych Śląskiego Centrum Chorób Serca w Zabrzu.

W Śląskim Centrum Chorób Serca (wcześniej Wojewódzki Ośrodek Kardiologii) pracuje od 1988 roku; rozpoczął tuż po studiach medycznych.

Największa satysfakcja zawodowa: leczenie zawałów serca, praca z młodymi lekarzami i studentami.

– Doskonale pamiętam mojego pierwszego pacjenta z rozpoznaniem zawałem serca. Był taksówkarzem z Opola. Do szpitala przywiozła go karetka. Miałem akurat dyżur. Udrożniłem jego zatkaną tętnicę, był to mój pierwszy samodzielny zabieg. Pacjent poczuł się dobrze, jeszcze kilka lat po operacji przyjeżdżał na kontrole, wiem,

że jest teraz pod opieką kardiologów w swoim rodzinnym Opolu. Uważam, że stale trzeba udoskonalać techniki leczenia zawałów serca, to dziedzina najbardziej mi bliska, większość moich publikacji i rozdziałów w książkach jest temu zagadnieniu poświęcona.

Satysfakcję sprawia mi praca z młodymi lekarzami i studentami. Niemal od dziewięciu lat opiekuję się studenckim kołem naukowym, które skupia się na leczeniu zawałów serca. Efektem ich pracy jest książka, kompendium wiedzy o sercu, napisane przystępnym językiem przez studentów. Przyda się nie tylko ich kolegom z uczelni, ale i internistom i kardiologom. Mieszka w Gliwicach. Żona Jadwiga jest nauczycielką. Mają dwóch synów, Pawła i Macieja. Zainteresowania: narciarstwo. – To pasja, która zdominowała wszystkie inne. Razem z rodziną, jak tylko mamy wolny czas, wyjeżdżamy w góry, by pojeździć na nartach.

Plany na przyszłość: - Chcę stale udoskonalać się w swojej dziedzinie. Wyznaję zasadę, że lepiej być dobrym specjalistą w jednej dziedzinie, niż powierzchownie znać się na wielu rzeczach.

Znak zodiaku: Panna

Mariusz Gąsior, MD PhD FESC

Cardiologist, Medical Director, Silesian Center for Heart Diseases
Mariusz Gąsior has worked at the Silesian Center for Heart Diseases in Zabrze since 1988.

The greatest professional satisfaction: Myocardial Infarction Treatment, work with young physicians, students. - I remember well my first patient with diagnosed myocardial infarction. He was a taxi driver from Opole. I was on call, when the ambulance brought this man to our Center. I restored patency in his occluded artery, it was my first independent procedure. Patient recovered quickly, he visited us several times on the occasion of his periodical check-u. As far as I know he stays under cardiologist's care in Opole". I believe that constant development and improvement of methods of myocardial infarction treatment is essential. My passion and the greatest object of my interest. Most of my publications is dedicated to this important issue.

- I love working with young physicians, students: enthusiastic, ambitious. For almost 9 years I have supervised activity of the Student Scientific Club, which concentrates on myocardial infarction treatment. The effect of student's scientific and clinical work were published in 700 paginal book, compendium of knowledge about the heart. Written by students and physicians for students and physicians: general practitioners, cardiologists, the handbook was published in 2008.

Mariusz Gąsior lives with his wife Jadwiga in Gliwice. They have two adult sons: Paweł, Maciej. Hobby: Skiing. - This passion dominates over all others. Together with his Family he spends every moment of their spare time on a slope.

Plans for the Future: Constant improvement of my professional skills, constant self-development. In my opinion it is better to be a specialist in one field than generalist in many.

Sign of the Zodiac: Virgo

Проф. др мед.н. Марьюш Гонсер

Кардиолог, директор по медицинским вопросам Силезского Центра Сердечных Заболеваний В Силезском Центре Сердечных Заболеваний (ранее: Воеводский Центр Кардиологии) работает с 1988 году; работать здесь начал сразу после окончания мединститута.

Самое большое профессиональное удовлетворение: лечение инфарктов миокарда, работа с молодыми врачами и студентами. – Я отлично помню моего первого пациента с опознанным инфарктом миокарда. Это был таксист из г. Ополе. В больницу его привезла скорая помощь. Я как раз дежурил. Я восстановил проходимость артерии., это была моя первая проведенная самостоятельно медицинская процедура. Пациент почувствовал себя хорошо, еще несколько лет после операции он приезжал на контроль, знаю, что сейчас он под опекой кардиологов в своем родном городе Ополе. Я считаю, что необходимо постоянно совершенствовать технику лечения инфарктов миокарда, данная область мне наиболее близка, большинство моих публикаций и разделов в книгах посвящены именно данному вопросу.

Меня удовлетворяет работа с молодыми врачами и студентами. Почти девять лет я покровитель студенческого научного кружка, которое сосредотачивается на лечении инфарктов миокарда. Результатом труда кружка является книга, пособие о сердце, которое написано студентами понятным, доступным языком. Оно пригодится не только их коллегам студентам но и терапевтам и кардиологам.

Живет в г. Гливице. Жена Ядвига учитель. У них два сына: Павел, Мачей.

Хобби: лыжный спорт. – Это увлечение, которое превосходит все остальное. Когда только у нас свободное время мы едем вместе с семьей в горы, чтобы покататься на лыжах.

Планы на будущее: - Я хочу постоянно совершенствоваться в моей области. Я действую по принципу-лучше быть хорошим специалистом в одной области, чем поверхностно быть знатоком всего.

Знак зодиака: Дева





mgr Bożena Duda

Ekonomistka, dyrektor do spraw ekonomiczno – administracyjnych Śląskiego Centrum Chorób Serca oraz główna księgowa.

W Śląskim Centrum Chorób Serca (wcześniej Wojewódzki Ośrodek Kardiologii) pracuje od 1991 roku, od 1998 na stanowisku głównej księgowej, a od 1 lipca 2009 również jako dyrektor do spraw ekonomiczno – administracyjnych.

Największa satysfakcja zawodowa: stworzenie dobrego zespołu współpracowników. – Codziennie przekonuję się, że to grupa osób, które z wielkim zaangażowaniem i odpowiedzialnością podchodzą do swojej pracy. Dla mnie to ogromna satysfakcja, że trudne i ważne decyzje dla szpitala podejmuję ze wsparciem świetnie pracującego zespołu.

Plany na przyszłość: - Stale rozwijać się zawodowo, bo zarządzanie jednym z najlepszych i najnowocześniejszych szpitali w Polsce to wielka odpowiedzialność. Stale też muszę pracować nad swoją fizyczną kondycją, bo do zdobycia mam jeszcze kilka górskich szczytów.

Zainteresowania: narciarstwo turowe, wspinaczka wysokogórska i skałkowa. Zdobyła dwa 4 - tysięczne szczyty w Alpach. Pasjonuje się też ogrodnictwem

Znak zodiaku: Skorpion

Bożena Duda, MA

Economist, the economical and administrative director of the Silesian Center for Heart Diseases and the chief accountant.

She has been working at the Silesian Center for Heart Diseases (earlier the Voivodeship Center of Cardiology) from 1991, she has been at a position of a chief accountant from 1998, and also at a position of a economical and administrative director since 1 July 2009.

The greatest professional satisfaction: formation of the competent team of co-workers. – Daily I become convinced it is a group of persons who are engaged in their job seriously and they assume responsibility for it. It makes me extremely satisfied I take decisions difficult and significant to the hospital being supported by the team operating perfectly.

Plans for future: - Permanent professional development, as management of one of the best and modern hospital in Poland is great responsibility. Besides, I always must develop my physical form, because a few mountain peaks have not been reached by me yet.

Area of interests: tour ski, high and rock mountaineering. She has reached two 4 – thousand peaks in the Alps. She is also keen on gardening.

Sign of the zodiac: Scorpio

к.н. Божена Дуда

Экономист, директор по экономическим и административным вопросам Силезского Центра Сердечных Заболеваний а также главный бухгалтер.

В Силезском Центре Сердечных Заболеваний (ранее Воеводский Центр Кардиологии) работает с 1991 года, с 1998 года занимает должность главного бухгалтера, а с 1 июля 2009 года также должность директора по экономическим и административным вопросам.

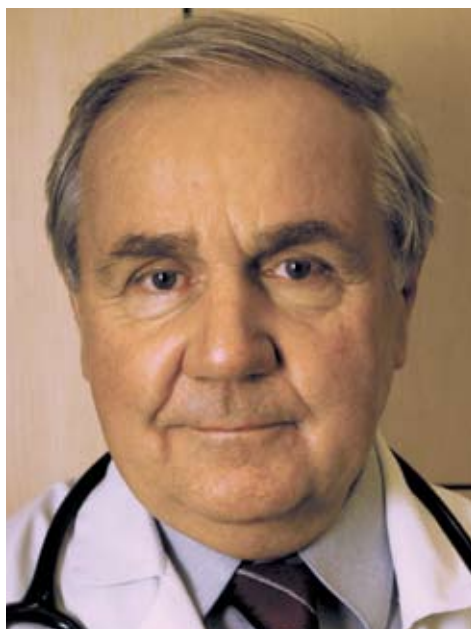
Самое большое профессиональное удовлетворение: создание хорошего коллектива сотрудников. – Ежедневно убеждаюсь в том, что это группа лиц, которые с большим увлечением и ответственностью относятся к своей работе. То, что трудные и серьезные для больницы решения я принимаю при поддержке отлично работающего коллектива приносит мне огромное удовлетворение.

Планы на будущее: - Постоянно развиваться в своей профессии, так как управление одной из лучших и наиболее современных больниц в Польше является большой ответственностью. Я также должна постоянно уделять внимание своей физической форме, так как впереди меня восхождение на несколько пиков.

Хобби: скитур, альпинизм и скалолазание. Вошла на два пики-четырёхтысячники в Альпах. Увлекается также садоводством.

Знак зодиака: Скорпион





Prof. dr hab. n. med. Lech Poloński

Kardiolog, kierownik III Katedry i Oddziału Klinicznego Kardiologii Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Zabrzu w Śląskim Centrum Chorób Serca, konsultant wojewódzki w dziedzinie kardiologii, członek zarządu głównego Polskiego Towarzystwa Kardiologicznego, członek wielu rad programowych czasopism medycznych. Laureat Platynowego Lauru Umiejętności i Kompetencji, przyznawanego przez Regionalną Izbę Gospodarczą w Katowicach. Pracuje w ŚCCS od 1998 roku, wcześniej leczył w sąsiednim Szpitalu Specjalistycznym. Mieszka w Zabrzu, ma dorosłe dzieci, syna Dariusza i córkę Joannę.

Największa satysfakcja zawodowa - Stworzenie Ogólnopolskiego Rejestru Ostrego Zespołu Wienicowych. Mamy jeden z największych rejestrów kardiologicznych na świecie. Ponad 250 000 zebranych ankiet, co daje po raz pierwszy możliwość oceny epidemiologicznej, sposobów leczenia i efektywności różnych strategii postępowania. Już dzisiaj wyniki są wykorzystywane przez lekarzy, konsultantów wojewódzkich w dziedzinie kardiologii oraz Narodowy Fundusz Zdrowia.

Plany na przyszłość - Stałe rozwijanie Centrum. Najważniejsze, by krzepł nasz zespół i byśmy mieli zawsze sprzyjające warunki do leczenia pacjentów i prowadzenia badań naukowych. W najbliższym czasie głównym celem jest optymalizacja leczenia chorego z zawałem serca w okresie przedszpitalnym. Tu tkwią duże rezerwy i możliwości dalszego obniżania śmiertelności chorych.

Zainteresowania - Górskie wędrówki i narciarstwo. W góry wybieram się zawsze, gdy tylko mam wolną chwilę, coraz częściej wspólnie z 2-letnim wnukiem Julkiem
Znak zodiaku: Koziorożec

Lech Poloński, MD PhD FESC

Cardiologist, chairman, 3rd Department of Cardiology, Silesian Center for Heart Diseases, Medical University of Silesia. Silesian Consultant of Cardiology. Member of the Board, Polish Society of Cardiology. Member of scientific boards in prestigious medical journals. Winner of Platinum Laurel of Accomplishment and Competence granted by Chamber of Commerce and Industry in Katowice
Member of Silesian Center for Heart Diseases Team since 1998.

Professor Poloński lives in Zabrze, he has two adult children: son Dariusz and daughter Joanna. The greatest professional satisfaction: Creation of Polish Acute Coronary Syndromes Registry. "We take pride in having one of the greatest coronary registry in the world. More than 250 000 collected reports gave us an exceptional possibility of reliable epidemiological evaluation, estimation of effectiveness of different methods of treatment and management strategies. Today collected data is effectively used by physicians of many specializations, cardiology consultants, National Health Found specialists. In the near future, the primary aim is optimization of treatment on a patient with coronary attack in a period before hospitalization. It is area where material reserves and opportunities of subsequent decrease in patient fatality rate exist.

Hobbies: Mountain hiking and skiing. I go hiking each time I have a day off, more often together with his 2-year-old grandson Julek.

Sign of the Zodiac: Capricorn

Проф. др мед.н. Лех Поленски

Кардиолог, начальник III Кафедры и Клинического Отделения Кардиологии Силезского Медицинского Университета в г. Забже в Силезском Центре Сердечных Заболеваний, воеводский консультант, член главного правления Польского Кардиологического Общества, член многих программных советов медицинских журналов. Лауреат Платинового Лавра Умения и Компетенции присуждаемого Региональной Хозяйственной Палатой в г. Катовице
В СЛЦС работает с 1998 года, раньше лечил в соседней Специализированной больнице.

Живет в г. Забже, у него взрослые дети: сын Дарьюш и дочь Иоанна.

Самое большое профессиональное удовлетворение: образование Общепольского Реестра Острых Коронарных Синдромов. – У нас один из самых больших кардиологических реестров в мире. Свыше 250 000 собранных вопросов, благодаря чему впервые возможна эпидемиологическая оценка, оценка приемов лечения и эффективности разных стратегий действия. Уже на сегодняшний день данными результатами пользуются врачи, воеводские консультанты по кардиологии и Национальный Фонд Здравоохранения. В ближайшее время главной целью является оптимизация лечения больного с инфарктом прежде чем лечить его в больнице. Здесь большие резервы и возможности дальнейшего снижения смертности больных.

Планы на будущее: постоянное развитие Силезского Центра Сердечных Заболеваний. – Самое важное, чтобы наш коллектив укреплялся и чтобы у нас были благоприятные условия лечения пациентов и ведения научных исследований

Хобби: хождение по горам и лыжный спорт. – Когда только у меня свободное время я еду в горы. Все чаще вместе с 2-летним внуком Юлеком.

Знак зодиака: Козерог





**Prof. dr hab. n. med.
Zbigniew Kalarus**

Kardiolog, kierownik Katedry Kardiologii, Wrodzonych Wad Serca i Elektroterapii Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Zabrze w Śląskim Centrum Chorób Serca.
Pracuje w ŚCCS od 1988 roku.

Największa satysfakcja zawodowa: ablacje wykonywane w pracowni elektrofizjologii, których celem jest usunięcie z serca ogniska będącego źródłem arytmii. Jest jednym z pierwszych lekarzy, którzy rozpoczęli ich wykonywanie w Zabrze. - Ablacje to zabiegi o bardzo wysokiej skuteczności. Poznałem je ponad 10 lat temu, podczas stażu w Danii i Holandii, gdzie uczyłem się, podglądając jak wykonują je specjaliści. Ablacje stały się moją zawodową pasją, to dziedzina, która nieustannie się rozwija. W naszym centrum od lat wykonujemy bardzo dużo takich zabiegów.

Plany na przyszłość: Stale się rozwijać, wdrażać nowo wprowadzane do praktyki klinicznej, metody leczenia arytmii. Móc pomagać chorym wymagającym zabiegu ablacji w jak najkrótszym czasie od zdiagnozowania choroby. Obecnie oczekiwanie na zabieg trwa zbyt długo.

Zainteresowania: piłka nożna i pływanie. - Przez lata byłem zapalonym piłkarzem, grałem w szkolnych, uczelnianych i lekarskich drużynach. Dużo pływam, lubię także jazdę na rowerze, szczególnie w terenie podgórskim.

Znak zodiaku: Panna

Zbigniew Kalarus, MD PhD Professor of Medicine

Cardiologist, Chairman of Department of Cardiology Congenital Heart Diseases and Electrotherapy of Medical University of Silesia in the Silesian Center of Heart Diseases.

He has been working since the 1988 year.

The greatest professional satisfaction: ablations performed at electrophysiology laboratory purposing to remove a source of arrhythmia from a heart. He is one of the first doctors who started to perform such procedures in Zabrze. – Ablations are procedures of very high effectiveness. I experienced them more than 10 years ago at my internship in Denmark and Holland when I was trained by watching ablations performed by specialists. Ablations have become my professional passion, this is the field subject to permanent development. We have been performing a number of such procedures at our center for years.

Plans for future: Permanent professional development, implement new methods of arrhythmia treatment introduced into clinical practice. To be able to aid patients who require ablation in as short time as possible after the diagnosis has been reached. Currently setting dates for the procedure is the greatest trouble for awaiting patients

Hobby: football and swimming. – I had been a keen football player for years, I was playing football in school, university and doctors teams. I like to swim very much, besides I like also to ride a bicycle, especially in uplands.

Sign of the zodiak: Virgo

Проф. др мед.н. Збигнев Каларус

Кардиолог, начальник Кафедры Кардиологии, Врожденных Пороков Сердца и Электротерапии. Силезского Медицинского Университета в г. Забже в Силезском Центре Сердечных Заболеваний. В СЦСЗ работает с 1988 года.

Самое большое профессиональное удовлетворение: абляции выполняемые в лаборатории электрофизиологии, целью которых является устранение из сердца очага являющегося источником аритмии. Он был одним из первых врачей, которые начинали проводить их в г. Забже.

– Абляции являются процедурами отличающимися очень высокой эффективностью. Я узнал о них свыше 10 лет тому назад, во время стажировки в Дании и Голландии, где я учился подсматривая за специалистами. Абляции превратились в мое профессиональное увлечение, это область, которая постоянно развивается. В нашем центре многие годы проводим очень много таких процедур.

Планы на будущее: Постоянно развиваться. Постоянно развиваться, внедрять новые методы лечения аритмии, вводимые в клиническую практику. Мочь помогать больным которым процедура абляции необходима в кратчайшие сроки с момента диагностирования болезни. В настоящее время большая проблема заключается в ожидании на проведение данной процедуры.

Хобби: футбол и плавание. – Многие годы я был страстным футболистом, я был членом школьной, студенческой, врачебной команд. Я много плаваю, люблю также кататься на велосипеде, особенно в подгорных районах.

Знак зодиака: Дева





**Prof. dr hab. n. med.
Jacek Białkowski**

Kardiolog dziecięcy, kierownik Oddziału Klinicznego Wrodzonych Wad Serca i Kardiologii Dziecięcej ŚUM w ŚCCS, konsultant wojewódzki w dziedzinie kardiologii dziecięcej. Laureat Platynowego Lauru Umiejętności i Kompetencji, przyznawanego przez Regionalną Izbę Gospodarczą w Katowicach.

Pracuje w ŚCCS od 1988 roku, wcześniej w Śląskim Centrum Pediatrii.

Mieszka w Gliwicach, ma dorosłe dzieci, syna Andrzeja i córkę Beatę.

Największa satysfakcja zawodowa: rozwój oddziału i metod kardiologii interwencyjnej w leczeniu wrodzonych wad serca. – Te ostatnie techniki pozwalają leczyć chorych nieoperacyjnie, bez otwierania klatki piersiowej. Pacjent czuje się dobrze zaraz po zabiegu i nie wymaga wielodniowej hospitalizacji. W ciągu roku na nasz oddział przyjmowanych jest około 1800 pacjentów. To głównie dzieci, ale też dorośli. Około 300 z nich leczymy metodą interwencyjną, 200 kardiochirurgicznie. Nasz zespół ma największe doświadczenie w kraju i jedno z największych na świecie w zamykaniu ubytków międzyprzedsionkowych oraz międzykomorowych. Plany na przyszłość: - Stale kształcić się i doskonalić.

Zainteresowania: nauka, szkolenie lekarzy, zwiedzanie świata.

Znak zodiaku: Skorpion

Jacek Białkowski, MD PhD Profesor of Medicine

Pediatric cardiologist, chairman, department of Congenital Heart Diseases and Pediatric Cardiology, Silesian Consultant of Pediatric Cardiology. Winner of Platinum Laurel of Accomplishment and Competence granted by Chamber of Commerce and Industry in Katowice.

Jacek Białkowski joined the Silesian Center's team in 1988. Before starting his professional career in SCCS, he worked in Silesian Pediatric Center.

Professor Jacek Białkowski lives in Gliwice. Father of adult children: Andrzej and Beata.

The greatest professional satisfaction: Dynamic development of our department, development of interventional cardiology techniques in treatment of congenital heart diseases. "These techniques allow us to apply non-surgical treatment, without necessity of performing thoracotomy. Patient who undergoes such procedure is feeling well shortly after the procedure, a long-term hospitalization is not required. Within a year approximately 1800 patients, mostly pediatric, are admitted to our Department. 300 of them are treated interventionally, 200 surgically. Our Department's position as a leader in transcatheter closure of atrial and ventricular septal defects is nationally and internationally recognized, we have the greatest experience in that field in Poland, one of the greatest in the world.

Plans for the Future: Constant self-development, improvement of my professional skills and knowledge.

Hobby: Education, professional training of physicians, traveling.

Sign of the Zodiac: Scorpio

Проф. др мед.н. Яцек Бялковски

Детский кардиолог, начальник Клинического Отделения Врожденных Пороков Сердца и Детской Кардиологии Силезского Медицинского Университета в СЦСЗ, воеводский консультант по детской кардиологии, Лауреат Платинового Лавра Умения и Компетенции присуждаемого Региональной Хозяйственной Палатой в г. Катовице.

В СЦСЗ работает с 1988 года.

Живет в г. Гливице, у него взрослые дети: сын Анджей и дочь Беата.

Самое большое профессиональное удовлетворение: развитие отделения и методов интервенционной кардиологии в лечении врожденных пороков сердца. – Последние техники дают возможность лечить больных без операции, без открытия грудной клетки. Пациент чувствует себя хорошо сразу после врачебной процедуры и не требует продолжающейся несколько дней госпитализации. В течение года наше отделение принимает около 1800 пациентов. Это, в большинстве случаев, дети, но среди пациентов есть и взрослые. Порядка 300 из них лечим интервенционным методом, 200 кардиохирургическим методом. У нашего коллектива наибольший опыт в мире в закрытии межпредсердных и междукамерных убитков.

Планы на будущее: - Постоянно учиться и совершенствоваться.

Хобби: учеба, обучение врачей, посещение осмотра мира.

Знак зодиака: Скорпион





Prof. dr hab. n. med. Piotr Knapik

Anestezjolog, Kierownik Katedry Anestezjologii i Intensywnej Terapii oraz Oddziału Klinicznego Kardioanestezji i Intensywnej Terapii ŚUM w Śląskim Centrum Chorób Serca, członek redakcji kilku czasopism medycznych

W ŚCCS pracuje od 1994 roku. Wcześniej w latach 1982 – 1994 pracował w oddziałach anestezjologii i intensywnej terapii w Bielsku-Białej oraz Katowicach. W latach 1991–2000 odbywał staże i szkolenia zagraniczne w Niemczech oraz (wielokrotnie) w Wielkiej Brytanii. Od 2006 roku jest przedstawicielem Polski przy European Society of Anaesthesiology, największej organizacji anestezjologicznej w Europie.

Mieszka w Katowicach. Żona Małgorzata jest lekarzem anestezjologiem. Córka Dorota jest lekarzem. Syn Tomasz jest studentem VI roku medycyny.

Największa satysfakcja zawodowa: - Widok wracających do zdrowia pacjentów.

Plany na przyszłość: zawodowe – doprowadzić do tego, aby anestezjologia i intensywna terapia w Zabrze stała się silna, samodzielna i rozpoznawalna w Polsce.

Pozazawodowe – utrzymać szczęśliwą rodzinę i dobre zdrowie. Uwaga – te plany nie mogą się wzajemnie wykluczać!

Zainteresowania: medycyna – koniecznie intensywna i oparta na faktach, sport – głównie narty i pływanie, muzyka, dobre kino.

Znak zodiaku: Ryby

Piotr Knapik, MD PhD Professor of Medicine

Anesthesiologist, Chairman of Faculty of Anesthesia and Intensive Care and Department of Cardiac Anesthesia and Intensive Care of Medical University of Silesia in the Silesian Center of Heart Diseases, a member of editorial staff of some medical magazines

He has been working since the 1994 year. Earlier in the 1982 – 1994 years he was engaged at departments of department of anesthesia and intensive care in Bielsko-Biala and Katowice. In the 1991–2000 years he received foreign training in Germany and (many times) in Great Britain. Since the 2006 year he is the representative of Poland at the European Society of Anaesthesiology, the greatest anaesthesiology organization in Europe.

He lives in Katowice. His wife Małgorzata is an anesthesiologist. His daughter Dorota is a doctor. His son Tomasz is a student of the VI year of medicine.

The greatest professional satisfaction: A view of recovering patients.

Plans for future: Professional plans – to make anesthesia and intensive care in Zabrze strong, independent and recognizable in Poland. Private plans – to maintain happy family and good health. Note: these plans may not exclude each other!

Area of interest: medicine – absolutely intensive and based on facts, sport – mainly skiing and swimming, music, good cinema.

Sign of the zodiac: Pisces

Проф. др мед.н. Петр Кнапик

Анестезиолог, Начальник Кафедры Анестезиологии и Клинического Отделения Кардиоанестезии и Интенсивной Терапии Силезского Медицинского Университета в Силезском Центре Сердечных Заболеваний, член редакции нескольких медицинских журналов

В СЦСЗ работает с 1994 года. Раньше с 1982 – 1994 гг. работал в отделениях анестезиологии и интенсивной терапии в г. Бельско-Бяла и в г. Катовице. С 1991–2000 гг. проходил стажировки и заграничное обучение в Германии и (многократно) в Великобритании. С 2006 года является представителем Польши в Европейское Анестезиологическое Общество, самой большой анестезиологической организации в Европе. Живет в г. Катовице. Его жена Малгожата врач анестезиолог. Его дочь Дорота врач. Сын Томаш студент VI курса медицины.

Самое большое профессиональное удовлетворение: Картина выздоравливающих.

Планы на будущее: Профессиональные планы – привести к тому, чтобы анестезиология и интенсивная терапия в г. Забже стала сильной, самостоятельной и узнаваемой в Польше.

Внепрофессиональные планы – сохранить счастливую семью и хорошее здоровье. Примечание – данные планы не могут исключать друг друга!

Хобби: медицина – обязательно интенсивная, основана на фактах, спорт – прежде всего горнолыжный и плавание, музыка, хорошее кино.

Знак зодиака: Рыбы





Dr hab. n. med. Andrzej Lekston

Kardiolog, kierownik Pracowni Hemodynamiki w Śląskim Centrum Chorób Serca, przez 12 lat, do 1990 roku, kierownik karetki kardiologicznej. W ŚCCS pracuje od maja 1984 roku.

Mieszka w Katowicach, żona Małgorzata jest adwokatem, syn Jakub to również adwokat. Największą satysfakcją zawodową: jako jeden z pierwszych lekarzy udowodnił, że "balonikowanie", czyli udrożnienie zatkanej tętnicy, to najskuteczniejsza metoda leczenia zawału serca. - 20 lat temu, mój kolega dr Bogdan Borkowski dyżurujący w karetce kardiologicznej zawiadomił mnie, że wiezie chorego z zawałem. Razem wykonaliśmy balonikowanie. Zrobiliśmy to z duszą na ramieniu, bo taki zabieg wcześniej wykonano tylko w Warszawie. Do tego czasu chorych z zawałem kładło się do łóżka, zakazując wszelkiego ruchu. Otrzymywali tylko leki i patrzyliśmy jak dokonuje się zawał. Tym razem jeszcze leżąc w pracowni, pacjent powiedział nam, że przestało go boleć i spytał, czy może zejść ze stołu. Po tym zabiegu ówczesny dyrektor prof. Stanisław Pasyk zdecydował, że odtąd w szpitalu będą całodobowe dyżury zawałowe – został wdrożony „zabrzański model leczenia zawału serca”. Ruszyliśmy lawinę. Teraz to najskuteczniejsza metoda leczenia zawału.

Zainteresowania: historia Europy, dobry film, muzyka, piłka nożna, kolarstwo, geografia, a zimą narciarstwo. - Zalecam, by uprawiać sport jak najdłużej. Znak zodiaku: Byk

Andrzej Lekston, MD PhD

Cardiologist, Head of Haemodynamics Laboratory in the Silesian Center of Heart Diseases, for 12 years up to the 1990 year head of cardiac ambulance.

He has been working since May 1984.

He lives in Katowice, his wife Małgorzata is a legal practitioner, his son Jakub is also a legal practitioner. The greatest professional satisfaction: as one of the first doctors proved that "ballooning" what means restoring of an occluded artery is the most effective option to treat myocardial infarction. - 20 years ago my friend, Bogdan Borkowski, who was having a mobile cardiac care call informed me, that he was on his way to Center with patient with diagnosed heart attack. We went to the Cath Lab and performed balloon angioplasty. We had our hearts in the mouth, we have never performed this procedure before, it was carried out only in Warsaw. Up till that day patients undergoing heart attack were advised to stay in bed and lie still. They would receive drugs and the only thing we could do, was to observe myocardial infarction happening. This time, after our intervention, patient felt immediately better, he told us that pain stopped. He asked whether he could get up from the table. After this successful procedure, Professor Pasyk decided to create the first in Poland intensive coronary care unit with invasive treatment, opened 24 hours a day, 7 days a week. Treating acute coronary syndromes with primary angioplasty became a new standard. Zabrze model of acute coronary syndrome treatment has been then remastered and introduced nationwide.

Area of interest: history of Europe, a good film, music, football, cycling, geography, and in winter skiing.

Sign of the zodiac: Taurus

Др мед.н. Анджей Лекстон

Кардиолог, Начальник Лаборатории Гемодинамики в Силезском Центре Сердечных Заболеваний, 12 лет, до 1990 года начальник кардиологической бригады скорой помощи.

В СЦСЗ работает с мая 1984 года.

Живет в г. Катовице, его жена Малгожата адвокат, сын Якуб адвокат.

Самое большое профессиональное удовлетворение: будучи одним из первых врачей доказал, что "балонная ангиопластика", т.е. восстановление проходимости артерии является самым эффективным приемом в лечении инфаркта. - 20 лет тому назад мой коллега др Богдан Борковски дежурил в кардиологической скорой помощи и сообщил мне, что везет больного с инфарктом. Мы вместе сделали балонную ангиопластику. Мы сделали это умирая со страху в силу того, что данная процедура была проведена лишь в Варшаве. До тех пор больных с инфарктом ложили в постель запрещая любого движения. Больные лишь принимали лекарства и мы смотрели как происходит инфаркт. На этот раз пациент лежа в лаборатории сказал нам, что боль исчезла и спросил может ли сойти со стола. После данной процедуры директор Станислав Пасык решил, что с тех пор в больнице будут круглосуточные инфарктные дежурные – была внедрена "забжанская модель лечения инфаркта". Мы обрушили лавину. Сейчас это самый современный метод лечения инфаркта.

Хобби: история Европы, хороший фильм, музыка, футбол, велосипедный спорт, география а зимой лыжный спорт.

Знак зодиака: Телец





mgr Teresa Piątek

Naczelną pielęgniarką.

W Śląskim Centrum Chorób Serca (wcześniej Wojewódzki Ośrodek Kardiologii) rozpoczęła pracę w 1984 roku, zaraz po ukończeniu studiów na wydziale pielęgniarskim Śląskiej Akademii Medycznej. Od 1999 roku jest na stanowisku naczelną pielęgniarki. Ma specjalizację z pielęgniarstwa chirurgicznego oraz ukończone studia podyplomowe z zarządzania w ochronie zdrowia.

Największa satysfakcja zawodowa: - Świadomość, że wniosłam wkład w dobrze realizowane świadczenia zdrowotne oraz fakt, że swoją opieką przynoszę ulgę pacjentom w trudnym okresie choroby.

Plany na przyszłość: - Umożliwienie zatrudnionym pielęgniarkom podnoszenia kwalifikacji zawodowych oraz przygotowanie dodatkowej kadry, która znajdzie pracę w nowym szpitalnym budynku. Dbam o to, by coraz bardziej komfortowe były warunki pobytu chorych oraz lepsze warunki pracy opiekujących się nimi pielęgniarek

Zainteresowania: literatura, przyroda, górskie wędrówki.

Znak zodiaku: Strzelec

Teresa Piątek, MA

Chief Nursing Officer.

She started her job at the Silesian Center for Heart Diseases (earlier the Voivodeship Center of Cardiology) in 1984, just after graduation from the course at the Nursing Faculty of the Medical University of Silesia. From 1999 she has been appointed to a post of the Chief Nursing Officer. She has obtained specialty of surgical nursing as well as graduated from post diploma course covering management in line of health protection.

The greatest professional satisfaction: - Awareness of my share in well carried out health services and the fact due to my care I bring relief to the patients in difficult time of sickness.

Plans for future: - To enable engaged nurses development of professional qualifications as well as preparation of supplementary staff which will be opportune to get job in a new hospital building. I take care of more and more comfortable conditions of the patients stay, as well as of the improved work conditions for the nurses who care of the patients.

Area of interest: literature, nature, mountain hikes.

Sign of the zodiac: Sagittarius

г.н. Тереса Пионтек

Главная медсестра.

В Силезском Центре Сердечных Заболеваний (ранее Воеводский Центр Кардиологии) начала работать в 1984 году, сразу после окончания факультета высшего сестринского образования в Силезском Медицинском Институте. С 1999 года занимает должность главной медсестры. У нее специализация медсестра хирург, кроме того она окончила последипломные курсы по управлению в здравоохранении.

Самое большое профессиональное удовлетворение: - Сознание, что вместе с другими способствовала хорошему выполнению здравоохранительных услуг и то, что своей заботой приношу облегчение пациентам в трудный период болезни.

Планы на будущее: - Дать возможность трудящимся медсестрам повышать профессиональные квалификации а также подготовить дополнительные кадры для работы в новом здании больницы. Я забочусь о том, чтобы условия пребывания больных были все более комфортными а условия работы заботящихся о них медсестер лучшими.

Хобби: литература, природа, хождение по горам.

Знак зодиака: Стрелец





*Fundacja
Śląskiego Centrum
Chorób Serca
w Zabrze*



Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca



Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca

Wspieranie działalności Śląskiego Centrum Chorób Serca - to główny cel Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca. Pomaga w podnoszeniu jakości, unowocześnianiu i stałym wzbogacaniu metod leczenia chorych na serce, dzieci i dorosłych, pacjentów oddziałów kardiologicznych, kardiologicznych i transplantacyjnych. Fundacja pomaga również w prowadzeniu badań naukowych, którymi od lat zajmują się lekarze z zabrzańskiego szpitala.

Finansuje lub dofinansowuje zakup specjalistycznego sprzętu i aparatury medycznej dla Centrum, zbiera pieniądze na remonty i inwestycje budowlane dla szpitala, pomaga w szkoleniach lekarzy i pielęgniarek. Z inicjatywy Fundacji ŚCCS wybudowano parking dla 180 samochodów - z myjnią, całodobową ochroną, monitoringiem i toaletami. Powstał on przy ul. Dąbrowskiego w pobliżu Śląskiego Centrum Chorób Serca. W przyszłości, na gruntach przy ul. Cieszyńskiej i Szpitalnej, przekazanych przez miasto na rzecz Fundacji, powstanie hotel dla pacjentów i ich rodzin, restauracja oraz kuchnia.

Fundacja ŚCCS co roku organizuje towarzyskie mecze piłki nożnej. Do udziału w nich zaprasza lekarzy, urzędników skarbowych i miejskich.

Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca ma swoją Radę i Zarząd. Radę tworzą: prof. Marian Zembala (przewodniczący), prof. Jacek Białkowski, prof. Piotr Knapik, prof. Lech Poloński, prof. Zbigniew Kalarus, prof. Mariusz Gąsior, mgr Urszula Gąsior.

Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca jest organizacją pożytku publicznego. Jej działalność podatnicy mogą wspomóc, darując na jej konto 1 % swojego podatku.

Nr konta: 08 1090 2037 0000 0001 0321 0905,

Siedziba Fundacji ŚCCS mieści się w Zabrze przy ul. Pawliczka 25,

KRS: 0000219230,

www.fundacjascscs.pl

Fundation of the Silesian Center for Heart Diseases

Support to the activity of the Silesian Center for Heart Diseases – this is the principal purpose of the Foundation of the Silesian Center for Heart Diseases. The Foundation's goal is to assist in improvement of quality, updating and continuous enrichment of treatment options purposed for cardiac patients, children and adults as well as patients of cardiologic, cardiosurgery and transplantation departments. The Foundation is also to support scientific researches conducted by doctors from the Zabrze hospital for years. Moreover, the Foundation will also fund or co-fund purchase of specialized technical equipment and medical apparatus for the Center, collect funds for repairs and construction developments for the hospital, support in trainings of doctors and nurses.

By the SCHD Foundation has been built the car park for 180 cars, including a car wash, twenty four hours guard, monitoring and toilets at Dąbrowskiego Street, close to the Silesian Center for Heart Diseases. In future on lands at Cieszyńska and Szpitalna Street, lent by the city for benefit of the Foundation there will be constructed a hotel, a restaurant as well as a kitchen.

The Council and the Management Board are the authorities of the Foundation of the Silesian Center for Heart Diseases. The Council is composed of: Prof. Marian Zembala (the Chairman), Prof. Jacek Białkowski, Prof. Piotr Knapik, Prof. Lech Poloński, Prof. Zbigniew Kalarus, Prof. Mariusz Gąsior, Urszula Gąsior.

The Foundation of the Silesian Center for Heart Diseases is a public utility organization. Its activity can be supported by taxpayers by a grant of 1 % of their due tax.

The bank account nr: 08 1090 2037 0000 0001 0321 0905.

The seat of the Foundation is at the Pawliczka Street No. 25

KRS (entry into the National Court Register): 0000219230
www.fundacjascscs.p

Фонд Силезского Центра Сердечных Заболеваний

Поддержка деятельности Силезского Центра Сердечных Заболеваний является главной целью Фонда Силезского Центра Сердечных Заболеваний. Его задача состоит в повышении качества, модернизации и постоянном обогащении приемов лечения больных детей и взрослых с сердечными заболеваниями, пациентов кардиологических, кардиохирургических и трансплантационных отделений. Помощь Фонда распространяется также на ведение научных исследований, которыми многие годы занимаются врачи Забжанской больницы.

Фонд будет также финансировать или дофинансировать покупку специализированного оборудования и медицинской аппаратуры для ЦСЦЗ, собирать деньги для ремонта и строительных инвестиций для больницы, помогать в обучении врачей и медсестер.

Автостоянка для 180 автомашин – с мойкой, круглосуточно охраняемая, с мониторингом и туалетами была построена Фодном ЦСЦЗ на ул. Домбровского недалеко от Силезского Центра Сердечных Заболеваний. В будущем в районе улиц Цешиньска и Шпитальна на участке одолженном Фонду городом будет построена гостиница, ресторан а также кухня.

Фонд Силезского Центра Сердечных Заболеваний имеет свой Совет и Правление. Членами Совета являются: проф. Марьян Зембала (председатель), проф. Яцек Бялковски, проф. Петр Кнапик, проф. Лех Поленски, проф. Збигнев Калярус, проф. Марьюш Гонсер, Уршуля Гонсер.

Фонд Силезского Центра Сердечных Заболеваний является организацией общественной пользы. Его деятельность может быть поддержана налогоплательщиками отдавая на его счет 1 % своего налога.

№ счета: 08 1090 2037 0000 0001 0321 0905,
www.fundacjascscs.pl



Co roku Fundacja ŚCCS organizuje spotkanie opłatkowe. Są one okazją do podziękowania jej przyjaciółom i sympatykom za pomoc i wsparcie



mgr Andrzej Mierzwa

Od lipca 2007 roku Zarządem Fundacji kieruje mgr Andrzej Mierzwa

Z wykształcenia jest prawnikiem, 12 lat - od 1978 do 1990 roku – był wiceprezydentem Zabrze, potem naczelnikiem Wydziału Nadzoru Izby Skarbowej w Katowicach, dyrektorem Regionalnego Ośrodka Szkolenia Kadr przy Izbie Skarbowej. Wiele lat był działaczem i członkiem rady nadzorczej Górnika Zabrze i Gwarka Zabrze. Od 2007 r. jest dyrektorem w firmie Trawipol.

Ma żonę Zofię, dwójkę dorosłych dzieci; syna Adama i córkę Annę oraz troje wnucząt - Ewę, Andrzeja i Aleksandra

Plany na przyszłość: Tak pokierować działalnością Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca, by w sposób czytelny i przejrzysty finansować lub dofinansowywać zakup specjalistycznego sprzętu i aparatury medycznej dla Centrum, zbierać pieniądze na remonty i inwestycje budowlane dla szpitala, pomagać w szkoleniach lekarzy i pielęgniarek.

Zainteresowania: ogród, oglądanie meczy ligi hiszpańskiej i angielskiej oraz pływanie - ma specjalną kartę pływacką tzw. "żółty czepek". - Uprawiam swój ogród, sadzę, przesadzam, podpatruję jak wszystko rośnie. Ponadto lubię pływać na długich dystansach.

Znak zodiaku: skorpion

Andrzej Mierzwa, ML.

From July 2007 the Management Board of the Foundation is presided by Andrzej Mierzwa, ML

He is a lawyer whose professional experience covers: for 12 years - from 1978 up till 1990 – he was the deputy mayor of the Zabrze Town, then the head of Supervision Department of the Tax Chamber in Katowice, the director of Regional Training Center for Cadre at the Tax Chamber. For many years he was an activist and a member of the supervisory board of the Górnik Zabrze and Gwarek Zabrze sport club. From the 2007 year he is a director at the Trawipol company.

He is married to Zofia, they have two adult children; a son Adam and a daughter Anna and three grand children: Ewa, Andrzej and Aleksander.

Plans for future: To manage the activity of the Foundation of the Silesian Center for Heart Disease in a visible and transparent way to fund or co-fund purchase of specialized technical equipment and medical apparatus for the Center, collect funds for repairs and construction developments for the hospital, support in trainings of doctors and nurses.

Area of interest: a garden, watching football matches of the Spanish and English league as well as swimming – he has got a special swimmer card, so-called "yellow swim cap". – I garden, plant, replant, observe how all plants grow. Besides, I like to swim long distances.

Sign of the zodiac: Scorpio

к.н. Анжей Межва

С июля 2007 года во главе Правления Фонда стоит к.н. Анжей Межва

По образованию он юрист. 12 лет - с 1978 до 1990 года – был заместителем президента г. Забже, потом начальником Отделения Надзора Казначейской Палаты в г. Катовице, директором Регионального Центра Обучения Кадров при Казначейской Палате. Многие годы был деятелем и членом наблюдательного совета команд Горник Забже и Гварек Забже. С 2007 г. он занимает должность директора в фирме Травиполь

У него жена Зофия, двое взрослых детей; сын Адам и дочь Анна и внуки – Ева, Анжей и Александра.

Планы на будущее: Руководить деятельностью Фонда Силезского Центра Сердечных Заболеваний таким образом, чтобы он четко и ясно постоянно финансировать или дофинансировать покупку специализированного оборудования и медицинской аппаратуры для СЦСЗ, собирать деньги для ремонта и строительных инвестиций для больницы, помогать в обучении врачей и медсестер.

Хобби: огород, просмотр матчей испанской и английской лиг а также плавание - у него специальный документ подтверждающий высокий уровень умения плавать тзв. «желтая купальная шапочка». – Я занимаюсь своим огородом, высаживаю, пересаживаю, подсматриваю как все растет. Кроме того я люблю плавать на длинных дистанциях.

Знак зодиака: Скорпион





Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca



**Zarząd Fundacji
Śląskiego Centrum Chorób Serca**

**The Management Board of
the Foundation of the
Silesian Center for Heart Diseases**

**Правление Фонда Силезского
Центра Сердечных Заболеваний**



Andrzej Lekston
członek zarządu



Jerzy Wereta
członek zarządu



Dariusz Konstanty
członek zarządu



Andrzej Mierzwa
prezes zarządu



Jacek Kubicki
członek zarządu



Jacek Nowakowski
członek zarządu



Stanisław Białek
członek zarządu



*O innych
fundacjach,
które działają
przy ŚCCS*



Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca

Prócz Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca przy szpitalu tym działają dwie inne, których głównym celem jest pomoc pacjentom leczonym w zabrzańskim ośrodku. Obie są organizacjami pożytku publicznego.

Fundacja Przyjaciół Dzieci z Chorobami Serca

W 1991 roku założyli ją lekarze, pielęgniarki oraz rodzice chorych na serce dzieci. Od początku prezesem jest **prof. Jacek Białkowski**, a dyrektorem fundacji od lat jest **mgr Wanda Omyła**.

Fundacja gromadzi pieniądze na specjalistyczny sprzęt medyczny, opiekuje się rodzinami chorych, wspiera finansowo najbardziej potrzebujących. Organizuje charytatywne bale, wernisaże, imprezy sportowe.

Siedzibę ma przy ul. Szpitalnej 2, tel. 32 271 34 01

Konto: 96 1050 1588 1000 0002 0036 8462

KRS: 0000137133

Stowarzyszenie Transplantacji Serca, koło w Zabrze

Powstało, by opiekować się chorymi po przeszczepie serca. Dla nich organizowane są m.in. turnusy rehabilitacyjne i wyjazdy integracyjne, warsztaty psychologiczne, zawody sportowe.

Tworzą je głównie osoby po transplantacji serca (290 osób) oraz lekarze, pielęgniarki i rodziny chorych. W Zabrzu, obok szpitala, urządzili i prowadzą pokoje dla pacjentów po przeszczepie, którzy przyjeżdżają na badania kontrolne.

Prezesem zabrzańskiego koła jest **Jan Statuch**.

Siedzibę ma przy ul. Szpitalnej 2, tel. 32 273 23 20

Konto: 55 1240 4849 1111 0000 5352 0652

KRS: 0000290458

Apart from the SCHED Foundation, two other organizations conducts their activity whose primary goal is to assist the patients treated at the Zabrze Center. They are public utility organizations.

Foundation of Friends of Cardiac Children

It was established in the 1991 year by doctors, nurses and parents of cardiac children. **Prof. Jacek Białkowski** has been a chairman of the Foundation from the beginning, and **Wanda Omyła, MA** has been its manager for years.

The Foundation collects funds for specialized medical equipment, takes care of patients' families, financially supports the most needy ones. It organizes charitable balls, vernissages, sport events.



Its seat is located at the Szpitalna Street No. 2, tel.: +48 32 271 34 01

Bank account No.: 96 1050 1588 1000 0002 0036 8462

KRS (entry into the National Court Register): 0000137133

Heart Transplantation Association, circle in Zabrze

The Association was established to take care of patients after heart transplantation. It organizes for such patients, among others, recovery periods and integration trips, psychological workshops, sport competitions. They are mainly persons after heart transplantation (290 persons) and doctors, nurses and patients families. In Zabrze, next to the hospital they conduct rooms, arranged by themselves for patients after transplantation who come to control examinations.

Jan Statuch is a chairman of the Zabrze circle.

Its seat is located at the Szpitalna Street No. 2, tel.: +48 32 273 23 20

Bank account No.: 55 1240 4849 1111 0000 5352 0652

KRS (entry into the National Court Register): 0000290458

Кроме Фонда СЦСЗ при больнице действуют два других фонда, главной целью которых является помощь пациентам лечимым в Забжанской больнице. Оба фонда являются организациями общественной пользы.

Фонд Друзей Детей с Сердечными Заболеваниями

В 1991 году был основан врачами, медсестрами и родителями детей с сердечными заболеваниями. С самого начала председателем фонда является **проф. Яцек Бялковски**, а должность директора многие годы занимает **к.н. Ванда Омыла**.

Фонд собирает деньги для приобретения специализированного медицинского оборудования, заботится о семьях больных, финансово поддерживает тех, которые больше всех нуждаются в помощи. Фонд организует благотворительные балы, вернисажи, спортивные мероприятия.

Контакт: ул. Szpitalna 2, тел. +48 32 271 34 01

№ счета: 96 1050 1588 1000 0002 0036 8462

KRS: 0000137133

Общество Трансплантации Сердца, кружок в г. Забже

Было создано с целью заботиться о больных после пересадки сердца. Для них организованы реабилитационные смены и интеграционные поездки, психологические мастерские и пр. Среди членов прежде всего люди после трансплантации сердца (290 лиц), а также врачи, медсестры и семьи больных. В г. Забже рядом с больницей они обустроили и ведут номера для пациентов после пересадки, которые приезжают на контрольные осмотры.

Председателем забжанского кружка является **Ян Статух**.

Контакт: ул. Szpitalna 2, тел. +48 32 273 23 20

№ счета: 55 1240 4849 1111 0000 5352 0652

KRS: 0000290458



Galeria Przyjaciół

*Przedstawiamy sylwetki przyjaciół Fundacji ŚCCS,
by podziękować Im za pomoc i wsparcie*

*prof. dr hab. n.med. Marian Zembala
mgr Andrzej Mierzwa*



Ludmiła i Klaus Voigtowie, właściciele firmy Voigt

Ludmiła and Klaus Voigt, the owners of the Voigt company

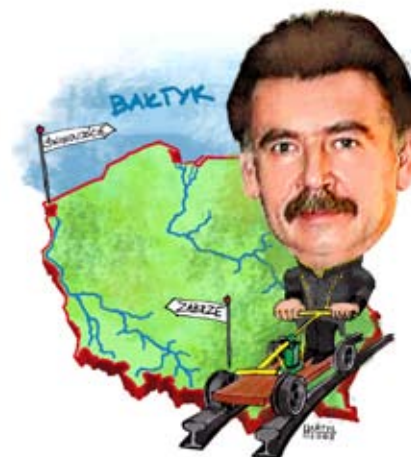
Людмила и Клаус Войт, собственники фирмы Войт



Małgorzata Mańka – Szulik, prezydent miasta Zabrze

Małgorzata Mańka – Szulik, Mayor of Zabrze City

Малгожата Манька – Шулик, президент города Забже



Zbigniew Pucek, prezes Przedsiębiorstwa Transportu Kolejowego Holding S.A. w Zabrzu

Zbigniew Pucek, President of Railway Company PTK Holding in Zabrze

Збигнев Пуцек, председатель Предприятия Холдинга АО Железнодорожный Транспорт в г. Забже



Janusz Steinhoff, były wicepremier i minister gospodarki

Janusz Steinhoff, previous Vice-Prime Minister of Economy

Януш Стейнхофф, бывший заместитель премьер-министра и министр экономики



Tadeusz Donocik, prezes Regionalnej Izby Gospodarczej

Tadeusz Donocik, President of Chamber of Commerce and Industry in Katowice

Тадеуш Доноцик, председатель Региональной Хозяйственной Палаты



Jerzy Buzek, przewodniczący Parlamentu Europejskiego

Jerzy Buzek, Chairman of the European Parliament

Эжи Бузек, председатель Европарламента



Walerian Wiora, właściciel firmy PROMUS

Walerian Wiora, the owners of the PROMUS company

Валериан Виора, собственники фирмы PROMUS



Janusz Wójcik, właściciel i prezes firmy GRANIT STRZEGOM S.A.

Janusz Wójcik, the owner and president of GRANIT STRZEGOM company

Януш Воицк, собственник, собственник фирмы GRANIT STRZEGOM S.A



Rainer Smolorz, właściciel kompleksu zamkowego w Starych Tarnowicach

Rainer Smolorz, the owner of castle complex in Stare Tarnowice

Раинер Смолеж, собственник замкового комплекса в Старе Тарновице



Antoni Bytom, prezes zarządu huty „Zabrze” SA

Antoni Bytom, President of the management board of the "Zabrze" Steelworks

Антони Бытом, председатель правления металлургического завода „Забже”



Janusz Honkowicz, prezes Górnośląskiej Spółki Gazownictwa

Janusz Honkowicz, Chairman of Upper Silesian Gas Company

Януш Хонкович, председатель Верхнесилезского Общества Газовой Промышленности



Gunter Verheugen, wiceprzewodniczący Komisji Europejskiej (2004 - 2009)

Gunter Verheugen, Vice-chairman of the European Committee (2004 - 2009)

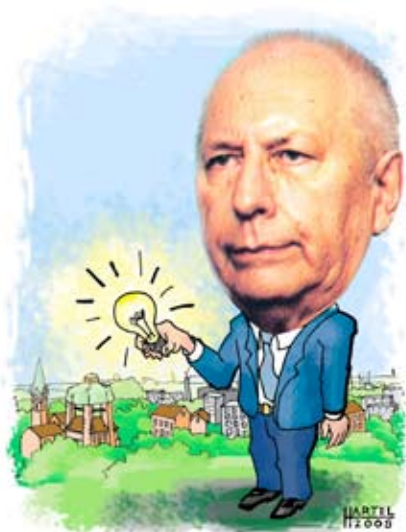
Гюнтер Верхойген, заместитель председателя Еврокомиссии (2004 - 2009)



Mirosław Sekuła, poseł Platformy Obywatelskiej

Mirosław Sekuła, Member of Parliament of Platforma Obywatelska party

Мирослав Секула, посол «Платформа Обывательска»



Klaus Kula, były wieloletni dyrektor Zakładu Energetycznego w Zabrze

Klaus Kula, previous many years' Director of Energy Plant in Zabrze

Клаус Куля, бывший многолетний директор Энергетического Завода в г. Забже



Wilibald Winkler, były wojewoda śląski

Wilibald Winkler, previous Voivode of Silesia

Вилибалд Винклер, бывший Силезский воевода



Rajmund Sorowski, właściciel firmy „SOR-DREW”

Rajmund Sorowski, the owner of the “SOR-DREW” company

Раймунд Соровски, собственник фирмы „SOR-DREW”



Bolesław Pochopiń, były rektor Politechniki Śląskiej

Bolesław Pochopiń, previous Rector of the Silesian University of Technology

Болеслав Похопень, бывший ректор Силезского Политехнического Института



Mirosław Kugiel, prezes zarządu Kompanii Węglowej

Mirosław Kugiel, President of the management board of Kompania Węglowa

Мирослав Кугель, председатель правления «Угольная Компания»



Henryk Stabla, prezes zarządu spółki „CARBOAUTOMATYKA” z Tychów

Henryk Stabla, President of the management board of the “CARBOAUTOMATYKA” company from Tychy

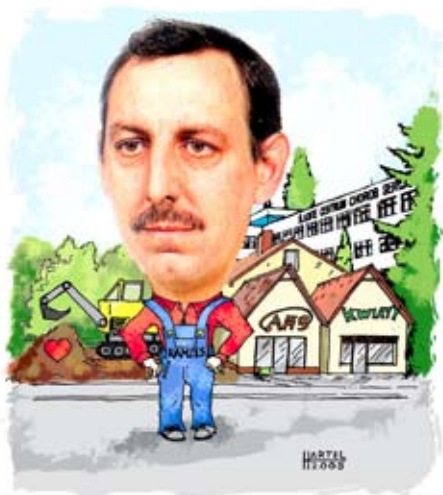
Генрык Стабля, председатель правления общества „КАРБОАВТОМАТИКА” г. Тыхи



Jan Kowalski, wiceprezes klubu Gwarek Zabrze

Jan Kowalski, Vice-chairman of Gwarek Zabrze club

Ян Ковальски, заместитель председателя клуба „Гварек Забже»



Marek Modlich, właściciel firmy „Ramzes”

Marek Modlich, the owner of the “Ramzes” company

Марек Модлих, собственник фирмы „Рамзес”



Andrzej Gałażewski, poseł Platformy Obywatelskiej

Andrzej Gałażewski, Member of Parliament of Platforma Obywatelska party

Анджей Галажевски, посол «Платформа Обывательска»



Waclaw Martyniuk, poseł Lewicy

Waclaw Martyniuk, Member of Parliament of Lewica party

Вацлав Мартынюк, посол Левицы



Ludwik Smetaniuk, właściciel firmy „Hobbit”

Ludwik Smetaniuk, the owner of the “Hobbit” company

Людвик Сметанюк, собственник фирмы „Хоббит”



Adam Moś, przewodniczący Rady Miejskiej w Zabrze

Adam Moś, Chairman of Town Council in Zabrze

Адам Мось, председатель Городского Совета в городе Забже



Zygfryd Wawrzynek, doktor nauk medycznych, honorowy prezes Górnika Zabrze

Zygfryd Wawrzynek, doctor of medical sciences, honorary chairman of Górnik Zabrze

Зигфрид Вавжинек, доктор медицинских наук, почетный председатель «Гурник Забже»



Zygmunt Łukaszczyk, wojewoda śląski

Zygmunt Łukaszczyk, Voivode of Silesia

Зигмунт Лукашик, Силезский воевода



Krzysztof Lewandowski, zastępca prezydenta miasta Zabrze

Krzysztof Lewandowski, Vice-mayor of Zabrze City

Кжиштоф Левандовски, заместитель президента города Забже



Adam Kołodziejcki, prezes zarządu firmy PROINSTAL

Adam Kołodziejcki, president of the management board of the PROINSTAL company

Адам Колодиенски, председатель правления общества PROINSTAL



Marzena i Mariusz Swaczynowie, prezesi spółki TMT z Rybnika

Marzena and Mariusz Swaczyn, Presidents of the TMT company from Rybnik

Мажена и Марюш Свачин, председатели общества TMT г. Рыбник



Roman Urbańczyk, przewodniczący zarządu Komunikacyjnego Związku Komunalnego Górnośląskiego Okręgu Przemysłowego

Roman Urbańczyk, Chairman of management board of the Municipal Transport Union Upper Silesian Industrial Region

Роман Урбаньчик, председатель правления Коммуникационного Коммунального Общества Верхнесилезского Промышленного Округа



Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca



VOIGT®
PROFESJONALNE ŚRODKI
UTRZYMANIA CZYSTOŚCI

VOIGT VC 430
DEZOPOL-MED COMPLEX
PREPARAT DEZYNFEKCYJNO-DESINFICJONACYJNY

VOIGT VC 400
EPIDEMED
PREPARAT DEZYNFEKCYJNO-DESINFICJONACYJNY

PPUH VOIGT Sp. z o.o.
ul. Jordana 90
41-813 Zabrze
tel./fax: 32 272 25 73
www.voigt.pl

108% wzrostu sprzedaży

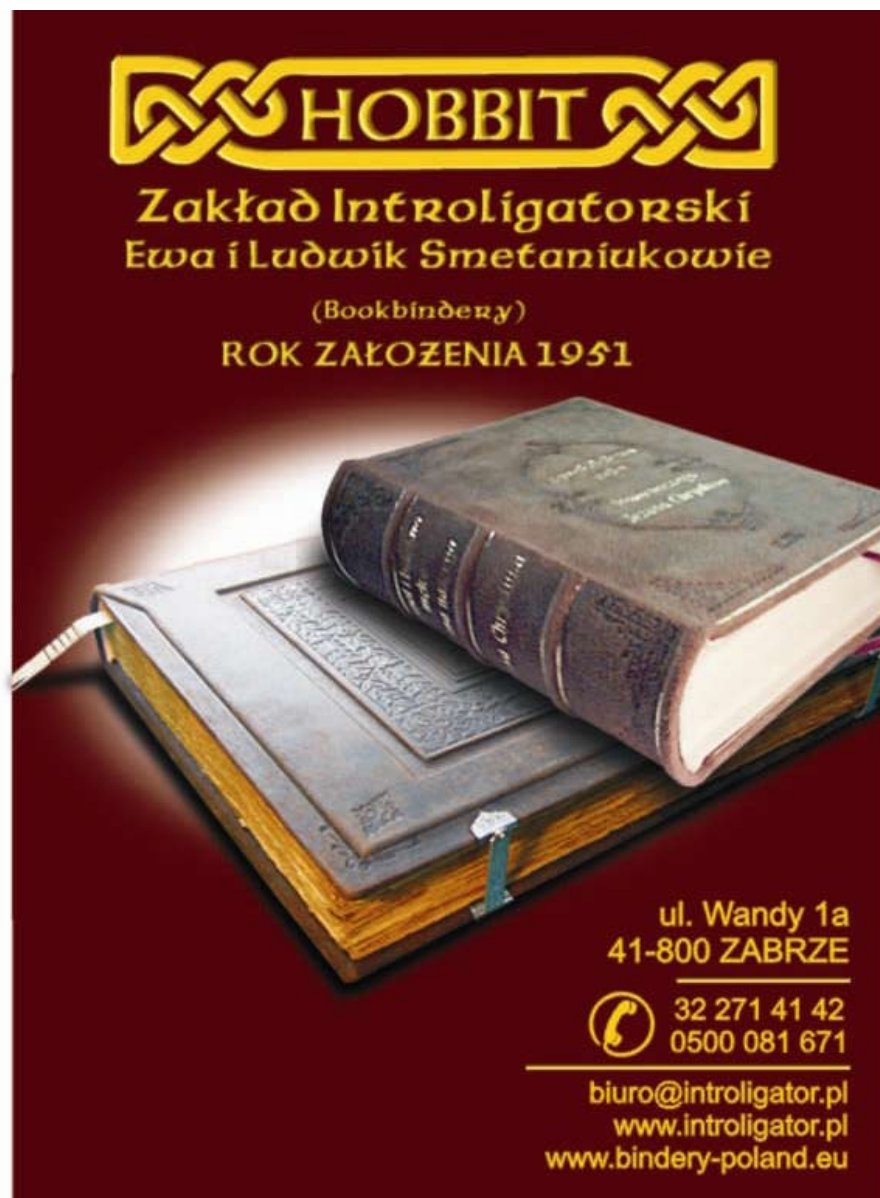
DISCOVER
OPEL

Samochody dostawcze Opla. Sprawdź nowe niższe ceny.

W świecie biznesu 100% wzrostu sprzedaży wzbudza szacunek i podziw. Opel sprzedał aż o 108% więcej samochodów dostawczych, stając się jedną z najbardziej pożądanых marek w tym segmencie. Odwiedź nasze salony i sprawdź, co jest powodem tak dużego zaufania do naszych aut.

Kancelarz Sp. z o.o. Ruda Śląska ul. Obrońców Westerplatte 26	Kancelarz Sp. z o.o. Przysowice k/Gliwic ul. Gliwicka 9	tel. 0-32 24 20 883 tel. 0-32 30 19 999 www.kancelarz.com.pl
---	---	--

Dane zgodne z raportem instytutu Samar „Najlepiej sprzedawane marki samochodów dostawczych – ranking według wielkości sprzedaży” za I półrocze 2008 roku. Zużycie paliwa i emisja CO₂: – Corsa Van: silnik 1,3-4,5 l/100 km, CO₂ 119 g/km; Combo Van: silnik 1,3-5,0 l/100 km, CO₂ 135 g/km; Vivaro: silnik 2,0-8,2 l/100 km, CO₂ 220 g/km; Movano: silnik 2,5-8,7 l/100 km, CO₂ 230 g/km (wg dyrektywy 1999/100/EC, cykli mieszany). Informacje na temat złomowania samochodu, przydatności do odzysku oraz recyklingu są dostępne pod adresem internetowym: www.opel.com.pl



HOBBIT
Zakład Introligatorski
Ewa i Ludwik Smetaniukowie
(Bookbindery)
ROK ZAŁOŻENIA 1951

ul. Wandy 1a
41-800 ZABRZE

☎ 32 271 41 42
0500 081 671

biuro@introligator.pl
www.introligator.pl
www.bindery-poland.eu



GRANIT STRZEGOM S.A.

ul. Górnicza 6
58-150 Strzegom
tel. 074 856 00 00
fax. 074 856 00 01

www.granit-strzegom.com.pl
granit@granit-strzegom.com.pl

Oferujemy wyroby z Granitu:

- bloki, bryły
- kruszywa
- płyty nieobcinane surowe i obrabiane
- krawężnik uliczny, drogowy, mostowy
- kostka surowo-tępiana oraz z płyt
- kamień murowy specjalny i zwykły
- płyty okładzinowe, posadzkowe, drogowe, schodowe
- stopnie blokowe



PROINSTAL®

generalne wykonawstwo inwestycji pod klucz
projektowanie i budowa instalacji przemysłowych
termomodernizacja



**Kompetencje
Wiedza
Rozwój**

Przedsiębiorstwo Projektowo-Wdrożeniowe
PROINSTAL Sp. z o.o.
41-800 Zabrze, ul. Szczęście Ludwika 1
tel.: 32 278 71 31, fax: 32 278 71 30
e-mail: biuro@proinstal.pl, www.proinstal.pl



PUH „Ramzes” Marek Modlich

Firma istnieje od 1990 r

Działalność Firmy obejmuje usługi w zakresie:

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Robót ziemnych | 5. Pielęgnacje terenów zielonych |
| 2. Robót wyburzeniowych | - wycinka drzew |
| 3. Robót brukarskich | - frezowanie pni |
| 4. Robót dekarских | - zrabkowanie gałęzi |
| | - koszenie traw |

Firma posiada odpowiedni sprzęt do wykonywania w/w robót oraz wykwalifikowanych fachowców.

Podnajmujemy również sprzęt :

- Koparko ładowarkę z młotem wyburzeniowym
- Zwyżki 18 i 27m
- Wywrotki o ładowności do 10 ton

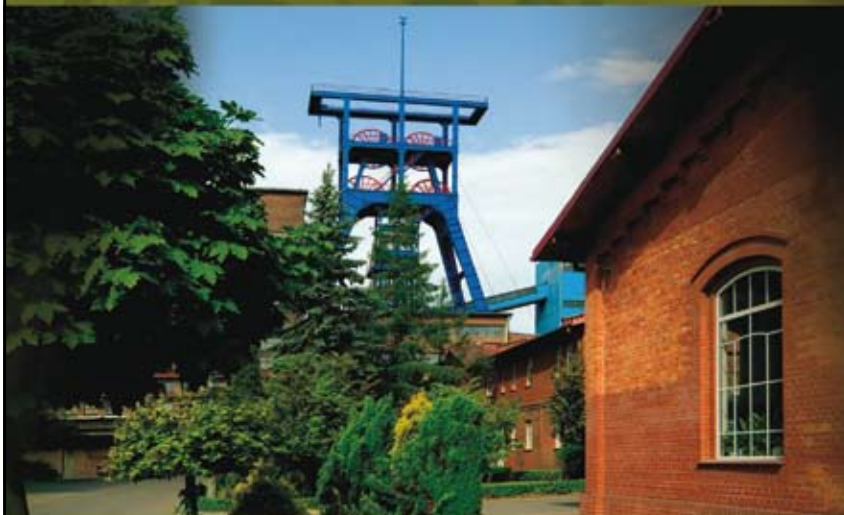
Przedsiębiorstwo Usługowo Handlowe „Ramzes” Marek Modlich
41-819 Zabrze, ul. Grunwaldzka 67a
NIP 648 105-86-47
tel /fax 375-01-98 e_mail: ramzes-zabrze@hotmail.Com



**CCS
BRZE**
Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca



**KOMPANIA
WĘGLOWA S.A.**



TRADYCJA
5 LAT KOMPANII WĘGLOWEJ SA

www.kwsa.pl

40-039 KATOWICE, ul. Powstańców 30
tel.: 032 757 22 11, fax: 032 255 54 53
e-mail: centrala@kwsa.pl









Fundacja Śląskiego Centrum Chorób Serca



*Dla Fundacji Śląskiego Centrum
Chorób Serca aut. plast. K. Szwajgert*

na stronach 62 - 63 reprodukcja
„Uroki zabrzańskiej architektury”
autor: Kazimierz Szołtysek
technika: akwaforta



Wydawnictwo informacyjne
Fundacji Śląskiego Centrum Chorób Serca
w Zabrzu

Zabrze 2009/2010

Koncepcja: Marian Zembala, Bogdan Król, Andrzej Mierzwa, Barbara Baczyńska Realizacja: Katarzyna Włodarczyk, Dariusz Chrost, Jacek Hartel

Redakcja i korekta: Katarzyna Zembala-Królik (język angielski), firma GRONEX (język niemiecki, angielski)